Baxter

Hillrom

ТРАНСПОРТНИ, МАНИПУЛАЦИОННИ И СПЕЦИАЛНИ НОСИЛКИ

Инструкции за употреба

Номер на продукта P8000, P8005
P8010, P8020 P8040, P8050
145378, РЕД. 6

ПАТЕНТИ/ПАТЕНТ hillrom.com/patents

Може да е предмет на един или повече патенти. Вижте горния интернет адрес.
Компаниите Hill-Rom са собственици на европейски, американски и други патенти и заявления за патенти в процес на разглеждане.

Законен производител:	**Упълномощен спонсор за Австралия:**
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 САЩ	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 АВСТРАЛИЯ
Упълномощен представител за Бразилия:	**Упълномощен представител за Европейския съюз и вносител за ЕС*:**
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER ФРАНЦИЯ Тел.: +33 (0)2 97 50 92 12
Оторизирани производствени съоръжения:	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA МЕКСИКО	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER ФРАНЦИЯ

***Упълномощен представител за Европейския съюз и вносител за ЕС:** Приложимо за всички носилки, произведени и въведени на пазара (продавани) в ЕС, по-конкретно P8000 без транспортната система **IntelliDrive**, P8005 и P8040.

Този текст или части от него не може да се възпроизвеждат или да се предават под никаква форма и чрез никакви средства, електронни или механични, включително фотокопиране, записване, или чрез каквато и да било система за възпроизвеждане на информация, без да имате писмено разрешение от Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Информацията в настоящото ръководство е поверителна и не може да се разкрива на трети страни без предварителното писмено съгласие на Hill-Rom.

Информацията в това ръководство може да бъде променена без предизвестие. Hill-Rom не поема задължения да актуализира или осъвременява информацията, съдържаща се в това ръководство.

Hill-Rom си запазва правото да прави промени в дизайна, спецификациите и моделите без предизвестие. Единствената гаранция, която Hill-Rom поема, е изричната гаранция в писмена форма, предоставена при покупка или наемане на нейни продукти.

Съобщение за потребителите и/или пациентите в ЕС – всеки един сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство, трябва да се докладва на производителя и на съответния орган на държавата членка по местоживеене на потребителя и/или пациента.

Това ръководство (145378) е първоначално издадено и предоставено на английски език. За списък с наличните преводи се свържете с отдела по техническа поддръжка на Hill-Rom.

Изображенията и етикетите на продуктите са само с илюстративна цел. Действителният продукт и етикет може да се различават.

Шесто издание, 2023-04

Първо отпечатване през 2007 г.

CSA е търговска марка на Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare е търговска марка на The Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide е търговска марка на EcoLab USA, Inc.

Velcro е търговска марка на холандската корпорация Velcro Industries, BV.

Virex е търговска марка на Diversey, Inc.

Wex-Cide е търговска марка на Wexford Labs, Inc.

Логото ETL е търговска марка на Intertek Testing Services NA, Inc.

Логото UL е търговска марка на Underwriter's Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive и OneStep са търговски марки на Baxter International Inc. или нейните дъщерни дружества.

Сменете това ръководство (145378), ако то е повредено и/или нечетливо.

За поддръжка на продукта или за поръчка на допълнителни копия на настоящото ръководство (145378) се свържете с Вашия дистрибутор, местен представител на Hill-Rom или посететеhillrom.com.

Референтни документи

Ръководство за поддръжка на Транспортни, манипулационни и специални носилки Hillrom (144386)

Инструкции за разопаковане на Транспортни, манипулационни и специални носилки Hillrom (145624)

Съдържание

Предназначение 1

Въведение 1

Символи 1

Символи върху продукта 2

Списък с функции и контроли на Quick View 7

- Манипулационна (P8000) носилка 7
- Транспортна (P8005) носилка 8
- Хирургична (P8010) носилка 9
- Електрическа (P8020) носилка 10
- Травматична (P8040) носилка 11
- АГ (P8050) носилка 12

Стандартни функции 13

- Контроли за спиране и управление 13
- За активиране 13
  - Система за управление Steering Plus 14
- Високо/ниско и поток с компенсирано налягане 14
  - Поток с компенсирано налягане 14
- Положения Тренделенбург и обратен Тренделенбург 15
- Секция за глава 16
- Положения на страничните прегради 16
- Гнезда за монтиране на IV стойка 17
- Матраци 17
- Буферно-ограничителна система 18
- Отделение за съхранение в обвивката в основата 18
  - Носилки без транспортната система IntelliDrive 19
  - Манипулационна (P8000) носилка с транспортната система IntelliDrive 19
- Държачи за транспортни каиши 19

Допълнителни функции 20

- Интегрирана система за съхранение на кислородни бутилки (M03438/39) 20
- Табла за принадлежности (150767/8) 20
- Прибиращи се дръжки за бутане (налични със или без вградена IV транспортна дръжка) 20
- Активна спирачна система – вече не се предлага 21

Везна 21
Дръжки за бутане. 22
Вградена IV транспортна дръжка 23
Бутони за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург в долния край 23
Високо/ниско. 23
Бутони Тренделенбург/обратен Тренделенбург 24
Подвижна манивела за секцията за колена 24
Положение с напълно изпънати колене 24
Ръчна промяна на положението на краката 25
Стационарна телескопична IV стойка. 25
Тристепенна – процедурна (P8000), хирургична (P8010), електрическа (P8020), травматична (P8040), АГ (P8050) носилка и някои транспортни (P8005) носилки 25
Двустепенна транспортна (P8005) носилка 26
Специални характеристики. 26
Манипулационна (P8000) носилка 26
Странични прегради 26
Странична преграда KX1 26
Педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург 27
Лъчепропусклива повърхност 27
Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT) 27
Ширина на плоскостта за спане 27
Функция Auto Contour. 27
Функция BackSaver Fowler 28
Транспортна система IntelliDrive – вече не се предлага 28
Транспортна (P8005) носилка. 31
Странични прегради 31
Контролни педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург 31
Лъчепропусклива повърхност 31
Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT) 31
Ширина на плоскостта за спане 31
Хирургична (P8010) носилка 32
Спиране/управление 32
Управление 32
Спирачка 32
Положение на повърхностите – Гръбна секция 33

PACU екстензорно положение 33
Положение с разгънати подложки за ръце (или когато подложките за ръце се свалят) 33
Положение на повърхностите – секция за главата 34
Хирургична релса 34
PACU екстензори/подложки за ръце (P261EC) 35
Позиции на PACU екстензори/подложки за ръце 35
Възглавници за секция за глава 36
Каиши за обездвижване на глава (P449) 36
Горна опора за китки (P262A01) 36
Темпорална опора за китки (P262A02) 37
Електрическа (P8020) носилка 38
Бутони за управление за пациента 38
Бутони за обгрижващия персонал 38
Ръчно преместване 39
Други положения на коленете и на краката 39
Място за прибиране на захранващия кабел 40
Лост за СДР 40
Травматична (P8040) носилка 40
Лост за задвижване на повдигането за рентгенова касета 40
Лъчепропусклива повърхност 41
Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT) 41
Латерална стойка за рентгенова касета (P264) 41
АГ (P8050) носилка 41
Вградена опора за крака 41
Прибираща се секция за крака 41
Плъзгаща се платформа за пациента 42
Лъчепропусклива повърхност 42
Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT) 42
Вградено фиброоптично осветление за преглед (P7915AT)—Вече не се предлага . . . 42
Подвижно легенче за отпадъци/легенче за течности (P265) 43
Телескопични опори за подбедрици (P35745AT) 43
Аксесоари 44
Транспортни каиши (P349) 45
Калъфи за страничните прегради (P931BT) 45

Горна/долна табла на леглото (P4120CT) 45
Сгъваема долна табла на леглото (P350CT) 45
Транспортна етажерка/зона за мед. диаграми 46
Екстензор за крака с екстензорна възглавница (P929G1/2) 46
Табло за медицинска диаграма (P361) 47
Демонтираща се телескопична IV стойка (P2217) 47
Транспортна стойка (P158) на система стойки за инфузии (ISS) 48
Адаптер за гнездо (P163) на система стойки за инфузия (ISS) 48
Транспортна IV стойка (P491) 48
Стойка за кислородна бутилка (P276A) 49
Хоризонтална стойка за кислородна бутилка (P27603) 49
Скоба за стойка за кислородна бутилка (P27604) 51
Стойка за бутилка с течен кислород (P273) 51
Табла за пациента (P490) 52
Подложка за ръце (P344CT) 52
Възглавница (P1425C) 53
Табла за принадлежности (P297B01/02) 53
Лайсни за глезени (P347AT) 53
Ролка за руло хартия (P364AT01/02) 54
Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT) 54
Латерална стойка за рентгенова касета (P264) 54
Информация за безопасност 55
Спирачки 55
Течности 55
Странични прегради/Обездвижващи приспособления/Наблюдение на пациента . . . 55
Електричество 56
Части и аксесоари 57
Предпазни мерки при работа с носилката/за повърхностите 57
Транспортиране 58
Транспортна позиция и стабилност 59
Манипулационна (P8000) носилка с транспортната система IntelliDrive 59
Повърхност за спане/матрак 59
Монтиране 60
Преместващи се части на носилката 60
Кислородно оборудване и консумативи 61

Уведомяване на посетителите. 61
Почистване и дезинфекция. 62
Препоръки 63
Почистване и дезинфекция. 63
Подготовка на носилката за почистване и дезинфекция 64
СТЪПКА 1: Почистване 64
СТЪПКА 2: Дезинфекция. 65
Аерозолно измиване 65
Манипулационна (P8000) носилка с транспортната система IntelliDrive и електрическа (P8020) носилка. 65
Манипулационна (P8000) носилка без транспортната система IntelliDrive, транспортна (P8005), хирургична (P8010), травматична (P8040) и АГ (P8050) носилка 65
Покривало за матрак (АГ носилка). 66
Профилактична поддръжка 66
Извеждане от експлоатация и инструкции за изхвърляне 67
Очаквана продължителност на живот 68
Подмяна на батериите. 69
Везна 69
Транспортна система IntelliDrive 69
Отстраняване на неизправности 70
Носилката не се повдига или сваля равномерно, издава звуци при натискане на педала или се нуждае от повече от 30 натискания, за да се повдигне 70
Манипулационна (P8000) носилка с транспортната система IntelliDrive 70
Индикаторът за поддръжка примигва. 70
По време на транспортиране има прекален шум. 70
Спецификации 70

ЗАБЕЛЕЖКИ:

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Транспортните, манипулационните и специалните носилки Hillrom са предназначени за обгрижващи лица за използване при лечение и транспортиране на пациенти в зоните на закрито на болници, хирургични центрове и други лечебни заведения за пациенти. Транспортните, манипулационните и специалните носилки Hillrom са предназначени за употреба само на закрито. Употребата на открито може да предизвика временна или постоянна повреда на носилката. Няма известни противопоказания за тези носилки, когато се използват в съответствие с настоящите инструкции за употреба.

ВЪВЕДЕНИЕ

Носилките са предвидени за употреба от професионални здравни работници, които имат физическа сила, познания и умения да боравят с носилката и да я управляват. Ако пациент няма физическа сила или умствени умения да борави с контролите за потребителя, следвайте протоколите за безопасност в заведението.

Това ръководство съдържа указания за нормална работа с транспортните, манипулационните и специалните носилки Hillrom. Преди да започнете да боравите с носилката, трябва непременно да сте прочели подробно и разбрали съдържанието на ръководството. От изключителна важност е да прочетете и да се придържате към описаните в това ръководство указания за безопасност. Навсякъде, където се споменава някоя страна на носилката, тя е обозначена от гледната точка на пациента, заемащ легнало положение по гръб върху носилката.

Някои конфигурации на транспортните, манипулационните и специалните носилки Hillrom може да са оборудвани с вградена везна, която е предназначена за претегляне на пациента на носилката.

СИМВОЛИ

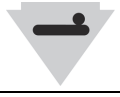
Ръководството съдържа различни знаци и символи за по-лесен прочит и разбиране на съдържанието.

- Стандартен текст – използва се за обикновените данни.
- **Текст в удебелен шрифт** – акцентира върху дума, фраза или търговска марка.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** – разграничава специални данни или важно разясняване на инструкциите.
- ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ

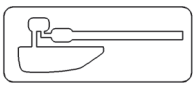
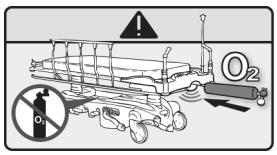
  - С ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ се обозначават ситуации или действия, които може да имат ефект върху безопасността на пациента.
  - С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ се обозначават ситуации или действия, които може да имат ефект върху безопасността на пациента или на потребителя. Пренебрегването на предупреждение би могло да причини нараняване на пациента или потребителя.
  - С ВНИМАНИЕ се обозначават специфични процедури или предпазни мерки, които хората трябва да спазват, за да помогнат за предотвратяване на повреди в оборудването.

СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРОДУКТА

Символ	Описание
	Приложна част тип B по стандарта IEC 60601-1
IPX4	Съгласно стандарта IEC 60529, оценка за защита от проникване на течности и идентификация като оборудване, което е защитено от вода под формата на изпръскване или изплискване. (P8000, P8005 и P8040 с везна, P8000 с транспортната система **IntelliDrive**, P8020 със или без везна)
IPX0	Обикновено оборудване: Няма оценка за защита от проникване на течност съгласно стандарта IEC 60529. Това се отнася **само** за контролната кутия за АГ осветлението за преглед.
	Общ символ за ВНИМАНИЕ в съответствие с IEC 60601-1. (Този символ е черен на бял фон.) Забележка: На носилки от модел G и по-стари символът обозначава „ВНИМАНИЕ: Вижте придружаващата документация“.
	Общ символ за ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ в съответствие с IEC 60601-1. (Този символ е черен на жълт фон. Жълтият фон показва **предупреждение**.) (Носилки от модел H и по-нови)
	Символ Следвайте инструкциите за работа съгласно IEC 60601-1. (Този символ е черен на бял фон.) (Носилки от модел H и по-нови)
	Каталожен номер
	Сериен номер
	Производител
	Дата на производство
	Медицинско електрическо оборудване, класифицирано от Underwriters Laboratories Inc. само по отношение на токов удар, пожар и механични опасности в съответствие с IEC/EN 60601-1 и CAN/CSA C22.2 No. 60601-1. (E351608 може да е 4PR9 на някои носилки.)
	Медицинско електрическо оборудване, класифицирано от Underwriters Laboratories Inc. само по отношение на токов удар, пожар и механични опасности в съответствие с UL 60601-1 и CAN/CSA C22.2 No. 601.1.

Символ	Описание
ETL CLASSIFIED C ETL US LISTED Intertek 3186598	Медицинско електрическо оборудване, съответстващо на стандарт на UL 60601-1, IEC 60601-1-4 и сертифицирано съгласно стандарта на CAN/CSA C22.2 NO. 601,1. (само за P8000 с транспортната система **IntelliDrive** – транспортната система **IntelliDrive** е преустановена през 2017 г.)
CE	Съответства на европейските изисквания за медицински изделия от клас I в съответствие с: • Директива 93/42/ЕИО до 25 май 2021 г. • Регламент (ЕС) 2017/745, регламент до 26 май 2021 г. CE маркировката е използвана за първи път при всички носилки през 1996 г. След 1 юни 2012 г. маркировката се отнася само за P8000 без транспортната система **IntelliDrive**, P8005 и P8040.
MD	Медицинско изделие
	Еквипотенциално
	Променлив ток
	Защитно заземяване (земя)
	Максимален товар за безопасна работа – показва максималния товар за безопасна работа на носилката.
	Символ Готовност за транспортиране по IEC/TR 60878:2003 (символ № 5661) – направете справка с „Транспортна позиция и стабилност“ на страница 59 за приложимите предупреждения. (модел G и по-стари носилки)
	Символ Готовност за транспортиране съгласно IEC/TR 60878:2003 (Символ # 5661) – направете справка с „Транспортна позиция и стабилност“ на страница 59 за приложими предупреждения. (Носилки от модел H или по-нови)
CPR	Бутон за управление на СДР – задейства функцията за СДР. (само P8020)
	Бутон за повдигане за рентгенова касета – показва местоположението на бутона за повдигане за рентгенова касета и нужната посока, за да се повдигне таблата за рентгенова касета. (само P8040)
	Бутон за спускане на носилката – показва в коя посока ще се придвижи носилката, когато натиснете педала.

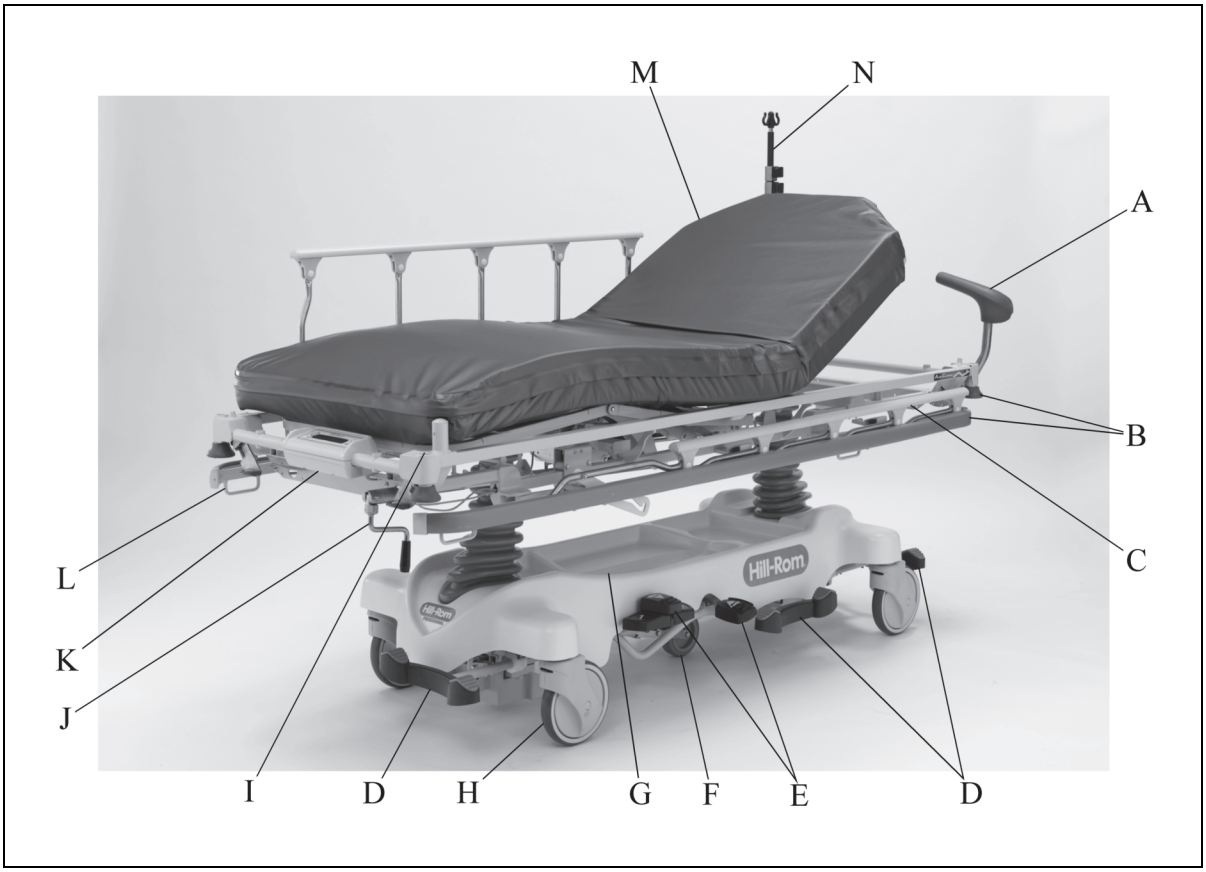
Символ	Описание
	Бутон за повдигане на носилката – показва в коя посока ще се придвижи носилката, когато натиснете педала.
	Бутон за Тренделенбург – поставя носилката в положение Тренделенбург.
	Бутон за обратен Тренделенбург – поставя носилката в положение обратен Тренделенбург.
	Механизъм за освобождаване на резето на страничната преграда – спуска страничната преграда. Бутон за освобождаване на долната табла на леглото – освобождава долната табла на леглото.
	Дръжка на манивелата – повдига и спуска секцията за глава или секцията за колене.
	Бутон за управление „Колене нагоре и надолу“ – регулира височината на секцията за колене нагоре или надолу. (само P8020)
	Бутон за управление „Глава нагоре и надолу“ – регулира височината на секцията за глава нагоре или надолу. (само P8020)
	Освобождаване на подложката за ръце. (само P8010)
	Освобождаване на дръжките за бутане – спуска дръжките за бутане до положение за съхранение.
	Регулиране на страничните опори за крака. (само P8050)
	Пазете си ръцете. (само P8040)
	Обездвижване на глезени – показва местонахождението на обездвижващите приспособления за глезени.
	Ротиращо регулиране на опората за крака (само P8050)

Символ	Описание
	Опора за подбедрица (само P8050)
	Везна, бутони за претегляне на пациента – претегля пациента.
	Везна, бутони за последно измерено тегло – показва последното измерено тегло.
	Бутон за активиране – позволява контролиране на нулата на носилки със скала.
	Везна, Бутон за нулиране – нулира везната.
	Везна, Индикатор за изтощени батерии – светва, когато е необходимо да се сменят батериите.
	Везна, индикатор Не пипайте – светва, когато везната тегли.
	Носилките с електрически функции не са подходящи за използване в среда, обогатена с кислород, или където има запалими анестезионни смеси с въздух, кислород или азотен оксид.
	Не използвайте аерозолно измиване. (само за P8000 с транспортната система **IntelliDrive** и P8020)
	Не поставяйте IV стойка на това място. (само за P8000 с транспортната система **IntelliDrive**)
	Индикатори на транспортната система **IntelliDrive**: Service (Обслужване) – примигва, когато е време за подмяна на задвижващите вериги. Battery Charge Level (Ниво на заряд на батерията) – показва количеството на заряда на батерията. Ready (Готовност) – свети, когато носилката е в режим на управление и има повече от 0% заряд в батерията (само за P8000 с транспортната система **IntelliDrive**)
	Не прибирайте кислородната бутилка в обвивката на основата; прибирайте кислородната бутилка в интегрираната стойка за кислородна бутилка. (само за P8000 с транспортната система **IntelliDrive**)

Символ	Описание
	Определя мястото за прибиране на кислородна бутилка на носилките с интегрираната стойка за кислородна бутилка.
	Символ Неспазване на инструкциите за работа може да доведе до риск за пациента или оператора съгласно IEC 60601-1. (Този символ е бял на син фон. Синият фон показва задължително действие.) (По-късни носилки от модел H или след него)
	Предупреждение за напрежение

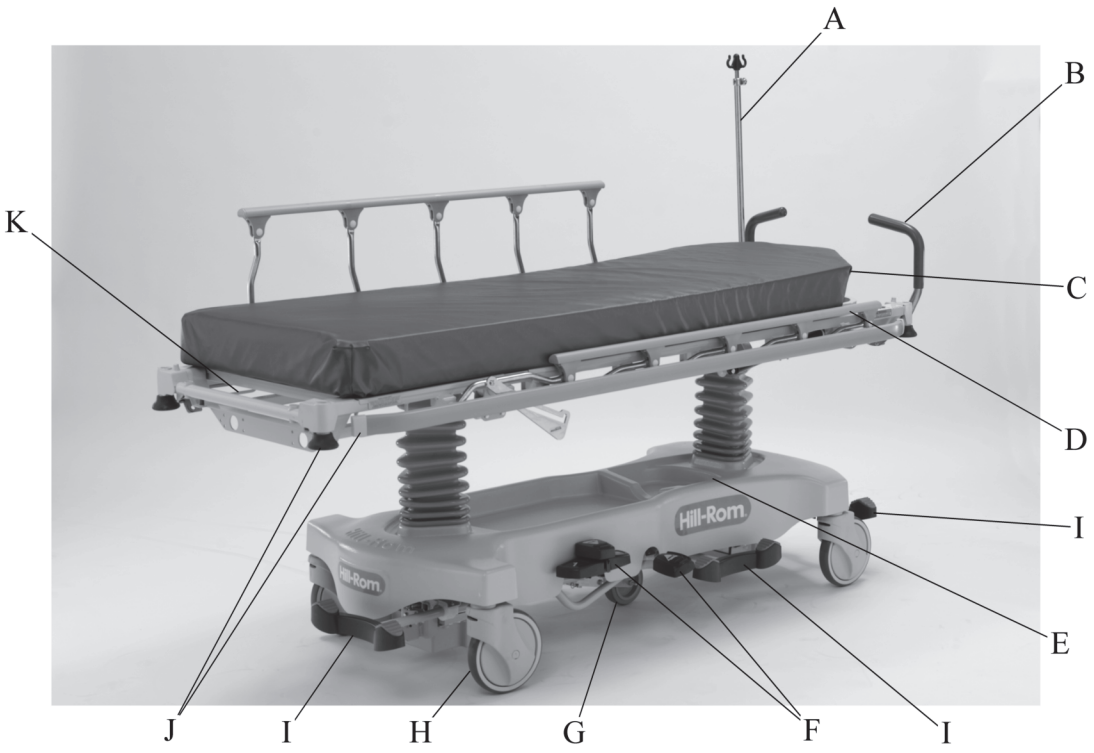
СПИСЪК С ФУНКЦИИ И КОНТРОЛИ НА QUICK VIEW

МАНИПУЛАЦИОННА (P8000) НОСИЛКА



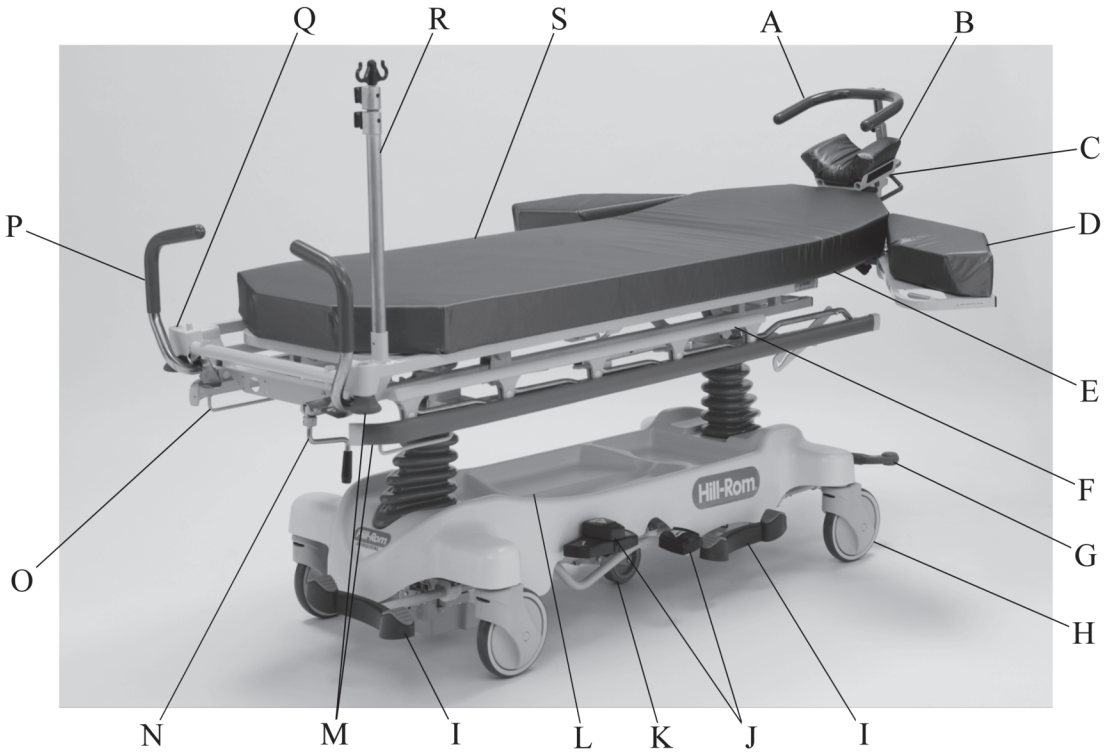
Елемент	Описание	Елемент	Описание
A	Дръжка за бутане с вградена IV стойка за транспортиране (по избор)	I	Гнездо за IV стойка
B	Буферно-ограничителна система	J	Подвижна манивела за секцията за колена (опционална)
C	Сгъваеми странични прегради TuckAway **OneStep**	K	Везна (по избор)
D	Педали за спирачка и за управление (страничните педали са по избор)	L	Поставка за дренажна торбичка (по една на всеки ъгъл)
E	Контролни педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург	M	Матрак от 76 mm (от 102 mm и 127 mm са опционални)
F	Система за управление Steering Plus или Транспортна система **IntelliDrive** (преустановена през 2017 г.)	N	Стационарна IV стойка (по избор)
G	Стойка за кислородна бутилка и място за вещи на пациента		Интегрирана система за съхранение на кислородна бутилка (не е показана; по избор за модели F и по-нови, произведени след юни 2008 г.)
H	Колела от уретанов лист 203 mm		

Транспортна (P8005) носилка



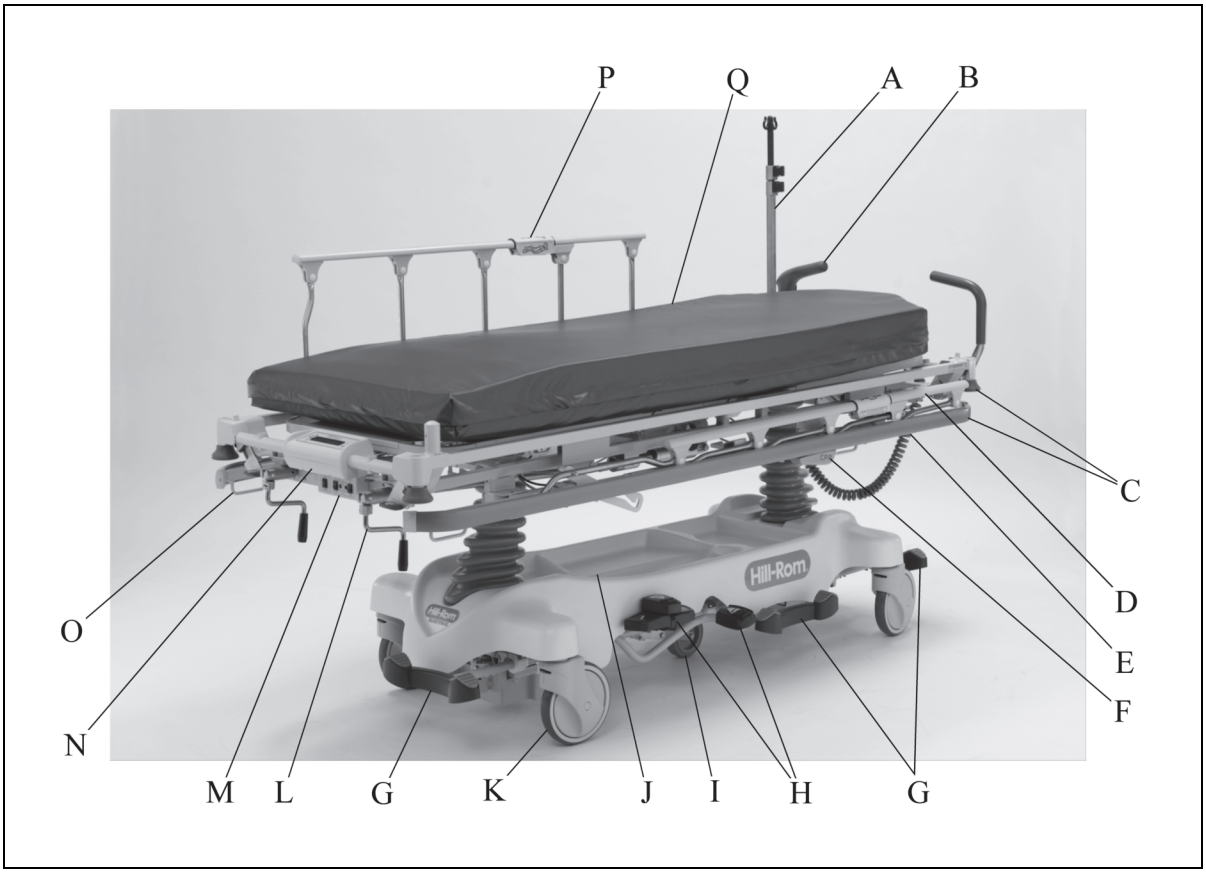
Елемент	Описание	Елемент	Описание
A	Стационарна IV стойка (по избор)	G	Система за управление Steering Plus (по избор)
B	Дръжки за бутане (по избор)	H	Колела от уретанов лист 203 mm
C	Матрак от 76 mm (от 102 mm и 127 mm са опционални)	I	Педал за спирачка и за управление (страничните педали са по избор)
D	Сгъваема странична преграда	J	Буферно-ограничителна система
E	Поставка за кислородна бутилка и място за вещи на пациента	K	Поставка за дренажна торбичка (само в долната част, по една от всяка страна)
F	Контролни педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург		Интегрирана система за съхранение на кислородна бутилка (не е показана; по избор за модели F и по-нови, произведени след юни 2008 г.)

Хирургична (P8010) носилка



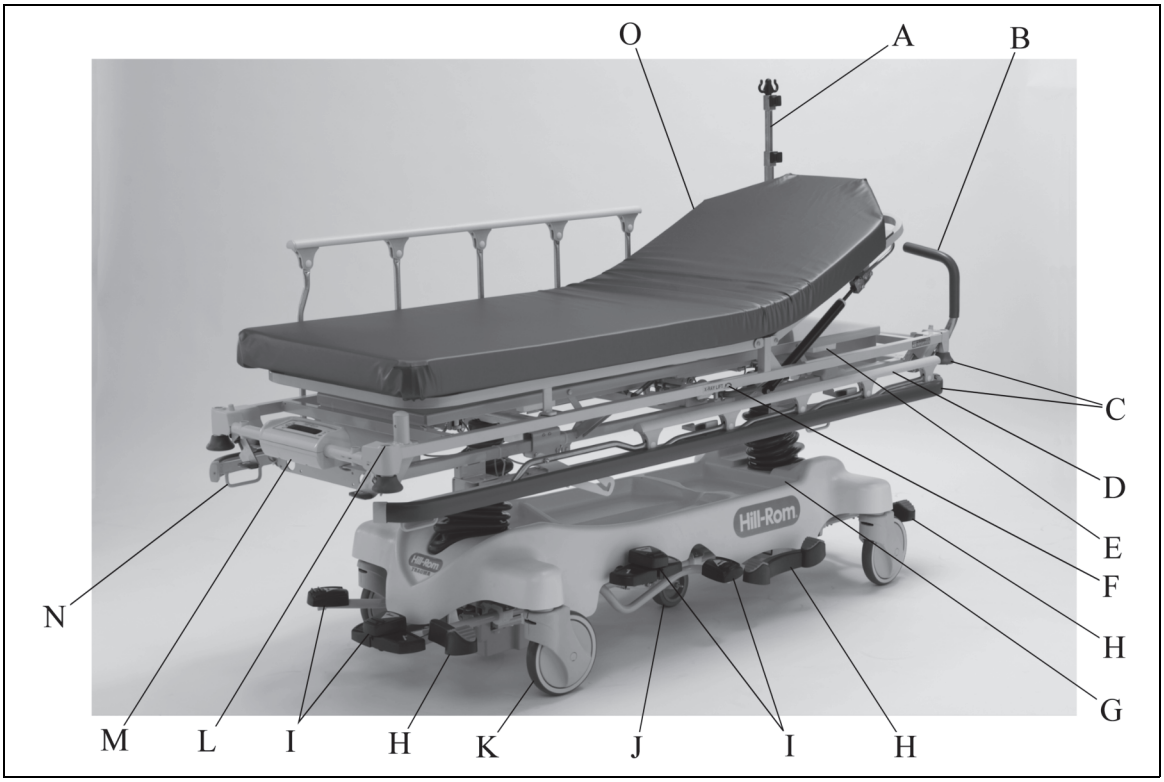
Елемент	Описание	Елемент	Описание
A	Опора за китките (по избор)	K	Система за управление Steering Plus
B	Възглавница за глава	L	Стойка за кислородна бутилка и място за вещи на пациента
C	Подвижна секция за глава с вградени транспортни дръжки	M	Буферно-ограничителна система
D	PACU екстензори/подложки за ръце (по избор)	N	Подвижна манивела за секцията за колена (опционална)
E	Хирургична преграда (от двете страни)	O	Поставка за дренажна торбичка (по една на всеки ъгъл)
F	Сгъваеми странични прегради TuckAway **OneStep**	P	Дръжки за бутане (по избор)
G	Обръщащ се педал за горна спирачка/управление	Q	Гнезда за IV стойка
H	Колела от уретанов лист 203 mm	R	Стационарна IV стойка (по избор)
I	Педали за спирачка и за управление (страничните педали са по избор)	S	Матрак 102 mm
J	Педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург		

Електрическа (P8020) носилка



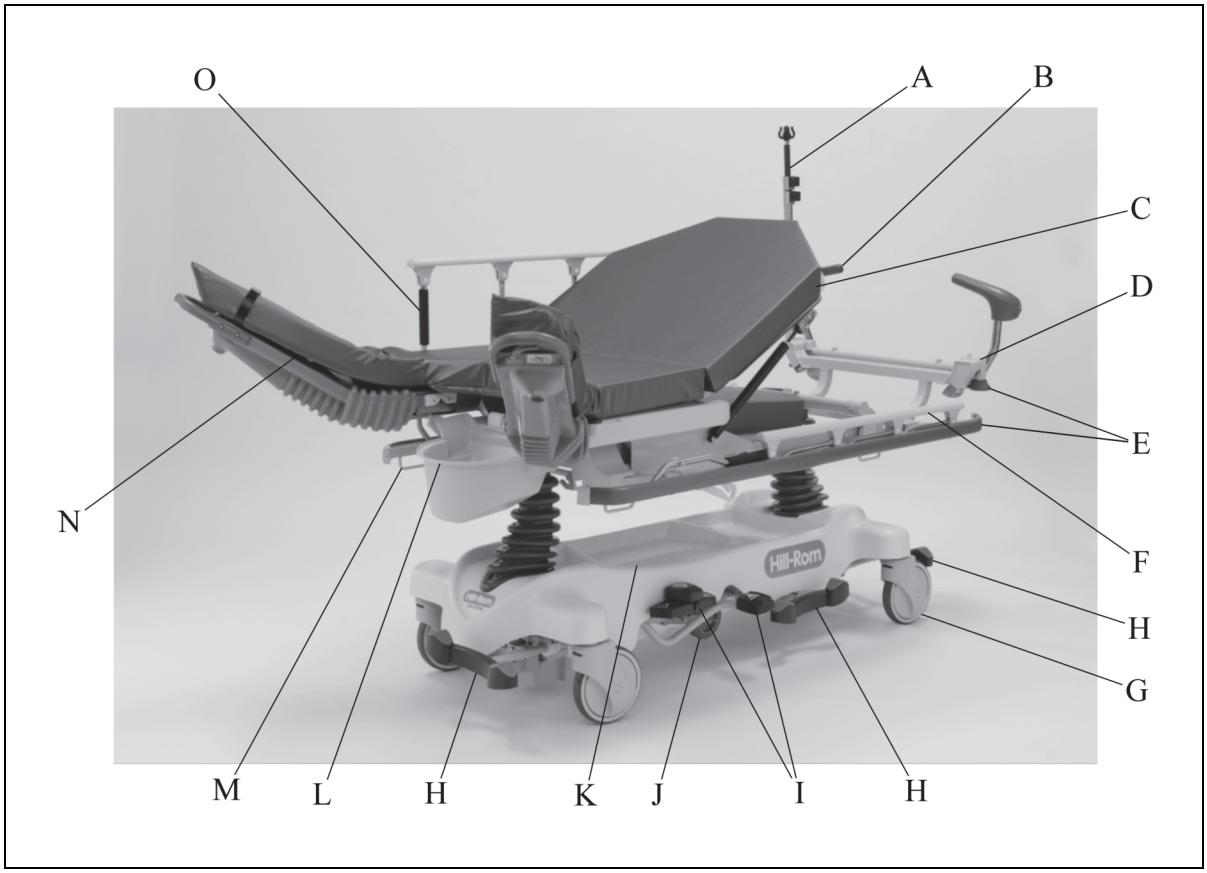
Елемент	Описание	Елемент	Описание
A	Стационарна IV стойка (по избор)	J	Стойка за кислородна бутилка и място за вещи на пациента
B	Транспортна IV стойка и дръжки за бутане (по избор)	K	Колела от уретанов лист 203 mm
C	Буферно-ограничителна система	L	Ръчни бутони
D	Сгъваеми странични прегради TuckAway **OneStep**	M	Бутони за обгрижващия персонал (само в долната част)
E	Място за прибиране на захранващия кабел	N	Везна (по избор)
F	Лост за позиция при спешна CPR (СДР)	O	Поставка за дренажна торбичка (по една на всеки ъгъл)
G	Педали за спирачка и за управление (страничните педали са по избор)	P	Бутони за позицията на пациента
H	Контролни педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург	Q	Матрак от 102 mm (възможен е избор и на матрак от 127 mm)
I	Система за управление Steering Plus		

Травматична (P8040) носилка



Елемент	Описание	Елемент	Описание
A	Стационарна IV стойка (по избор)	I	Контролни педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург
B	Дръжки за бутане (по избор)	J	Система за управление Steering Plus
C	Буферно-ограничителна система	K	Колела от уретанов лист 203 mm
D	Сгъваеми странични прегради TuckAway **OneStep**	L	Гнездо за IV стойка (по едно във всеки ъгъл)
E	Платформа за рентгенова касета от глава до пети	M	Везна
F	Лост за задвижване на повдигането за рентгенова касета	N	Поставка за дренажна торбичка (по една на всеки ъгъл)
G	Стойка за кислородна бутилка и място за вещи на пациента	O	Матрак от 76 mm (от 102 mm и 127 mm са опционални)
H	Педал за спирачка и за управление (страничните педали са по избор)		

АГ (P8050) НОСИЛКА



Елемент	Описание	Елемент	Описание
A	Стационарна IV стойка (по избор)	I	Контролни педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург
B	Транспортна IV стойка и дръжки за бутане (по избор)	J	Система за управление Steering Plus
C	Матрак 76 mm	K	Стойка за кислородна бутилка и място за вещи на пациента
D	Гнездо за IV стойка (само в горната част)	L	Вграден леген за отпадъци (по избор)
E	Буферно-ограничителна система	M	Поставка за дренажна торбичка (по една на всеки ъгъл)
F	Сгъваеми странични прегради TuckAway **OneStep**	N	Вградени опори за крака
G	Колела от уретанов лист 203 mm	O	Дръжки за пациента
H	Педали за спирачка и за управление (страничните педали са по избор)		

СТАНДАРТНИ ФУНКЦИИ

Контроли за спиране и управление

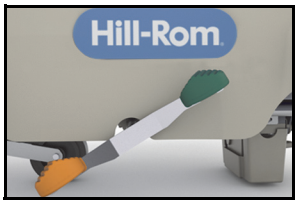
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Винаги когато в носилката има пациент, спирачките трябва да са задействани, освен по време на транспортиране. Когато премествате пациента върху или от носилката, трябва да се уверите, че спирачките са задействани. Неспазването на горното може да доведе до нараняване на хора и до повреда на оборудването.

Педалите за спиране и управление са в горния и в долния край на носилката. Възможен е избор с допълнителни педали за спиране и управление отстрани на носилката. Съществуват три позиции:

- **Brake** (Спиране) – за да не може апаратът да се движи, натиснете надолу **оранжевия** педал на спирачката, докато не достигне положение докрай надолу.
- **Neutral** (Неутрално) – за да преместите апарата в която и да е посока, преместете педала до **хоризонтално** положение. Неутралната позиция помага при движения настрани в помещение или малка оградена зона или за подравняване на уреда с друга повърхност.
- **Steer** (Управление) – за да преместите апарата по права линия и да го насочвате през коридори, натиснете надолу **зеления** педал за управление, докато не достигне положение докрай надолу.

За активиране



Спиране (оранжев педал)

Натиснете надолу оранжевия педал на спирачката, докато спре.

Неутрално положение

Преместете спирачката или педала за управление до хоризонтално положение.

Управление (зелен педал)

Натиснете надолу зеления педал за управление, докато спре.

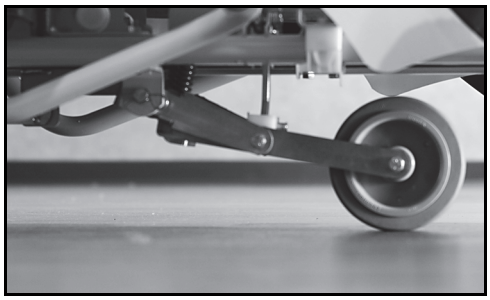
Има две допълнителни системи за управление, които са налични за тази носилка: Steering Plus и транспортна система **IntelliDrive**.

- **P8005 без** системата за управление Steering Plus – колелото в левия долен край се заключва.
- **Носилки със** системата за управление Steering Plus **–** системата за управление Steering Plus се задейства. Направете справка със „Система за управление Steering Plus“ на страница 14.
- **P8000 с транспортната система IntelliDrive (преустановена през 2017 г.)** – и четирите колела на носилката преминават в неутрално положение. Това позволява на носилката да се върти на задвижващото колело на транспортната система. Направете справка с „Транспортна система IntelliDrive – вече не се предлага“ на страница 28.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Колелата на носилката помагат за защита от електростатичен разряд.

Система за управление Steering Plus



Системата за управление Steering Plus е стандартна за манипулационните (P8000), хирургичните (P8010), електрическите (P8020), травматичните (P8040) и АГ (P8050) носилки.

Системата за управление Steering Plus е опция на транспортната (P8005) носилка.

Системата за управление Steering Plus има централно колело, което се задейства, когато натиснете педалите за спирачката и управление.

Neutral (Неутрално) – централното колело се вдига от пода.

Steer (Управление) – централното колело се спуска на пода за максимален контрол при управление.

Brake (Спирачка) – централното колело се вдига, за да се получи 89 mm просвет под носилката.

Високо/ниско и поток с компенсирано налягане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Препоръчва се носилката да е в ниско положение със задействани спирачки, когато пациентът остава сам. Неспазването на горното може да доведе до нараняване на хора.

Педалите за високо/ниско в долния край от всяка страна на носилката се ползват за вдигане и спускане на носилката.

Вдигане – натиснете педала **Hilow Up** (Високо/ниско нагоре) и помпайте до достигане на нужната височина на носилката.

ВНИМАНИЕ:

Внимание – Бъдете внимателни при спускане на носилката. Уверете се, че вещите, поставени на мястото за вещи на пациента в обвивката в основата, няма да препречат горната рамка или скобите за издигане на страничната преграда. Възможно е да се получи повреда на оборудването.

Спускане – натиснете педала **Hilow Down** (Високо/ниско надолу) до спускане до нужната височина на носилката.

Поток с компенсирано налягане

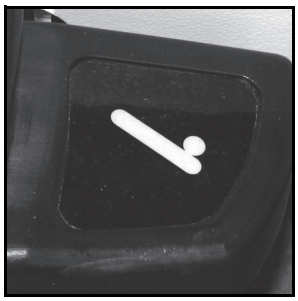
Потокът с компенсирано налягане помага носилката да се спуска равномерно при неравномерно разпределение на товара.

Положения Тренделенбург и обратен Тренделенбург

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Когато променяте положението на носилката, трябва да се уверите, че в близост до елементите на рамката няма ръце, крака или оборудване. Неспазването на това може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Педали за Тренделенбург и обратен Тренделенбург има от всяка страна на носилката. Минималният ъгъл за Тренделенбург и обратен Тренделенбург е 12°.



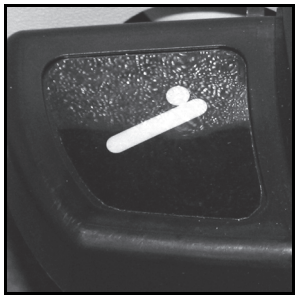
Тренделенбург

1. Уверете се, че носилката е в най-високо положение, вижте „Високо/ниско и поток с компенсирано налягане“ на страница 14.
2. Натиснете и задръжте педала **Trendelenburg** (Тренделенбург), докато долният край на носилката се издигне спрямо горния край до желания ъгъл.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако помпата откаже, повдигнете нагоре долния край на носилката. Носилката автоматично ще се заключи в положение Тренделенбург.

Обратен Тренделенбург



1. Уверете се, че носилката е в най-високо положение. Вижте „Високо/ниско и поток с компенсирано налягане“ на страница 14.
2. Натиснете и задръжте педала **Reverse Trendelenburg** (Обратен Тренделенбург), докато горният край на носилката се издигне спрямо желания ъгъл на долния край.

Хоризонтално

- Спуснете носилката до най-ниско положение. Плоскостта за спане ще стане хоризонтална автоматично.
  или
- Ако носилката е в положение Тренделенбург, натиснете педала **Reverse Trendelenburg** (Обратен Тренделенбург), докато носилката достигне хоризонтално положение.
  или
- Ако носилката е в положение обратен Тренделенбург, натиснете педала **Trendelenburg** (Тренделенбург), докато носилката достигне хоризонтално положение.

Emergency Trendelenburg (Тренделенбург по спешност) – издърпайте нагоре долния край на носилката. Носилката ще се заключи в положение Тренделенбург.

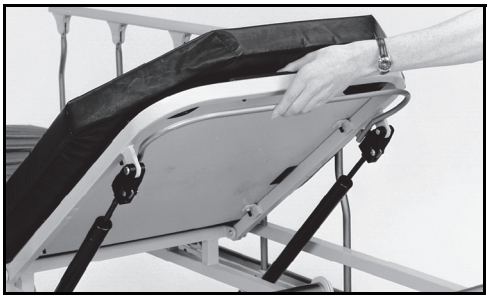
СЕКЦИЯ ЗА ГЛАВА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Положение на носилката, което държи тялото на пациента под ъгъл, по-малък от 90° спрямо краката, може да доведе до недостатъчно ефикасно кръвообращение на долните крайници. **Не** се препоръчва заемане на подобни положения за продължително време, като тогава трябва да се осигури постоянно лекарско наблюдение.
- **Предупреждение –** Трябва да сте сигурни, че изцяло контролирате повдигащия механизъм, докато натоварването върху него е слабо или липсва.
- **Предупреждение** – пазете се от движещи части по време на сгъване на главата.
- **Предупреждение** – когато сгъвате секцията за глава, се уверете, че в секцията за сгъване на главата няма предмети и устройства.

Повдигане



1. Стиснете релсата под секцията за глава, като едновременно с това повдигате секцията за глава.
2. Когато повдигнете секцията за глава до желаната височина, пуснете релсата. Секцията за глава ще се заключи на място.

Спускане

1. Стиснете релсата под секцията за глава, като едновременно с това спускате секцията за глава.
2. Когато повдигнете секцията за глава до желаната височина, пуснете релсата. Секцията за глава ще се заключи на място.

ПОЛОЖЕНИЯ НА СТРАНИЧНИТЕ ПРЕГРАДИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – направете оценка на риска от приклещване на пациентите съгласно протокола на заведението и наблюдавайте пациентите съответно. Уверете се, че всички странични прегради са напълно фиксирани, когато са във вдигнато положение. Неспазването на някое от тези правила може да доведе до тежки наранявания или смърт.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Страничните прегради са предназначени за ограничение на пациента до ръба на леглото, а не за обездвижване на пациента. Hill-Rom препоръчва подходящи медицински работници да установят необходимото ниво на обездвижване, което да гарантира безопасността на лежащия пациент от падане.

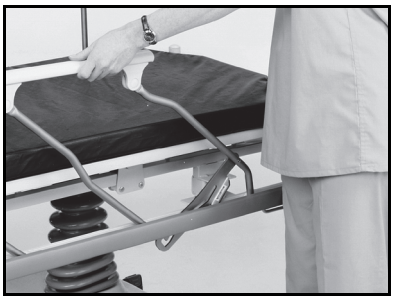
- **Предупреждение** – пазете се от движещи части по време на работа със страничните прегради.
- **Предупреждение** – когато повдигате или спускате странична преграда, се уверете, че в областта около страничната преграда няма предмети и устройства.

Повдигане

1. Хванете горната част на страничната преграда и я издърпайте навън изпод плоскостта за спане.
2. Изтеглете нагоре страничната преграда, докато се фиксира на място.
3. За да се уверите, че страничната преграда е напълно фиксирана, опитайте да я завъртите надолу и навътре.

Спускане

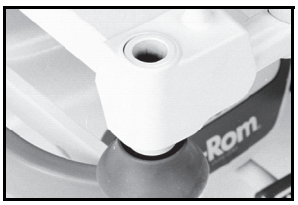
1. Издърпайте нагоре лоста за освобождаване на страничната преграда.
2. Хванете страничната преграда в горната ѝ част.
3. Завъртете я надолу и навътре докрай, като едновременно с това пуснете лоста за освобождаване на странична преграда.



Съхранение

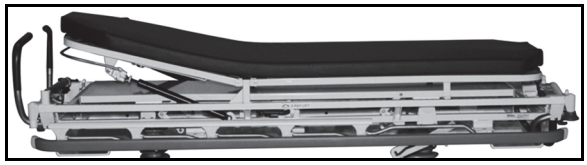
1. Поставете страничната преграда в най-ниско положение.
2. Натиснете я към плоскостта за спане, докато спре да се движи.

Гнезда за монтиране на IV стойка



Гнезда за монтиране на IV стойка се намират на всеки един от външните ъгли на манипулационната (P8000), транспортната (P8005), електрическата (P8020) и травматичната (P8040) носилка. Хирургичната (P8010) носилка има по едно гнездо от двете страни в долния си край. АГ (P8050) носилката има по едно гнездо от двете страни в горния си край.

Матраци



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Използването на матрак, който не отговаря на спецификациите на Hill-Rom, може да намали ефективността на функциите и системите за безопасност на носилката. Това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Матрак с дебелина 76 mm е стандартен за манипулационната (P8000), транспортната (P8005), травматичната (P8040) и АГ (P8050) носилка. Матракът има напълно рентгенопроницаемо покривало. Матрак с дебелина 102 mm е стандартен за хирургичната (P8010) и електрическата (P8020) носилка.

Тези матраци се предлагат по избор за посочените модели:

- Матрак от 102 mm – носилки P8000, P8005 и P8040
- Матрак **Comfortline** от 127 mm – носилки P8000, P8005, P8020 и P8040
- Подложка за носилка **AccuMax Quantum** от 127 mm (тясна 26") – носилки P8000, P8005 и P8040
- Подложка за носилка **AccuMax Quantum** от 127 mm (широка 30") – носилки P8000 и P8005

ЗАБЕЛЕЖКА:

За най-новия списък с одобрени матраци и съвместимост на рамките се свържете с местния представител на Hill-Rom или със сервиза на Hill-Rom.

Поставка за дренажна торбичка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на поставката за дренажна торбичка. Претоварване на поставката за дренажна торбичка може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

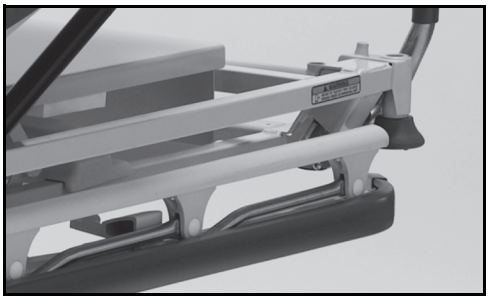
Максималният товар за безопасна работа на поставката за дренажна торбичка е 2,5 kg.

Транспортна (P8005) и хирургична (P8010) носилка – имат две поставки за дренажни торбички: една от всяка страна в долната част на носилката.

Манипулационна (P8000), електрическа (P8020), травматична (P8040) и АГ (P8050) носилка – имат по четири поставки за дренажни торбички: две от всяка страна, във всеки край на носилката.

БУФЕРНО-ОГРАНИЧИТЕЛНА СИСТЕМА

От двете страни по дължината на носилката има подсилен буферен ограничител, който предпазва стените, когато страничните прегради са вдигнати или сгънати за съхранение. Четирите дискови ролкови буферни ограничителя на всеки ъгъл на носилката осигуряват допълнителна защита на стените.



ОТДЕЛЕНИЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ В ОБВИВКАТА В ОСНОВАТА

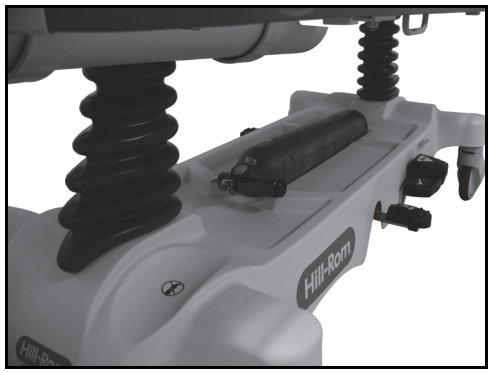
ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – Не прибирайте кислородната бутилка във вдлъбнатината в горния край на обвивката в основата.
- **Внимание** – Уверете се, че вещите, поставени на мястото за вещи на пациента, няма да препречат горната рамка или скобите за издигане на страничната преграда, когато снижавате носилката.

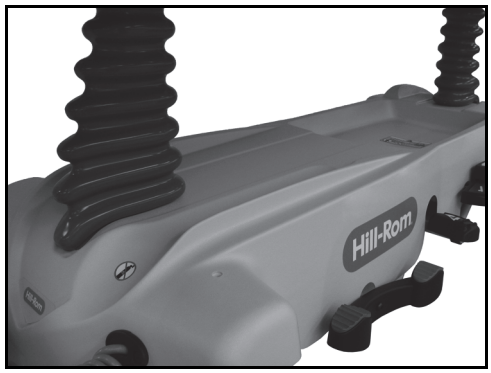
Носилки без транспортната система IntelliDrive

В обвивката в основата има отделение за съхранение. Има вдлъбнатини, в които могат да се приберат кислородни бутилки с различни размери и други леки аксесоари. Не използвайте тези вдлъбнатини за съхранение на тежки предмети.



Манипулационна (P8000) носилка с транспортната система IntelliDrive

В обвивката в основата има отделение за съхранение. Има вдлъбнатини, в които да се съхраняват леки аксесоари. Не използвайте тези вдлъбнатини за съхранение на кислородни бутилки или тежки предмети.



ДЪРЖАЧИ ЗА ТРАНСПОРТНИ КАИШИ

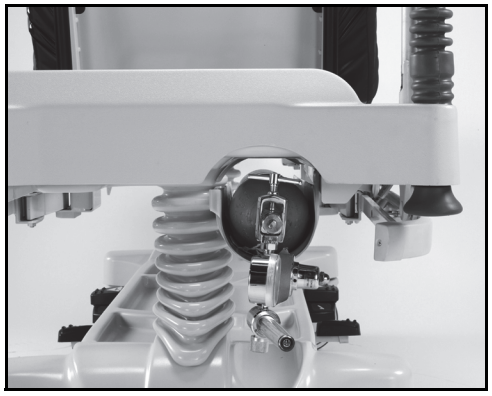
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Неспазване на изискването да се ползват транспортни каиши, съвместими с носилката, може да причини нараняване на хора и повреда на оборудването.

Транспортни каиши може да се прикрепят към секциите за главата, бедрата или за краката. Държачите за транспортните каиши са част от плоскостта за спане и могат да се използват с повечето модели транспортни каиши.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ

Интегрирана система за съхранение на кислородни бутилки (M03438/39)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Спазвайте протоколите на здравното заведение при използване на кислородно оборудване и консумативи.
- **Предупреждение** – Не повдигайте и не дърпайте кислородната бутилка за регулатора.
- **Предупреждение** – Не използвайте кислородна бутилка с регулатор, който достига извън буферните ограничители на носилката.
- **Предупреждение** – Не използвайте овлажнител с кислородна бутилка в хоризонтално положение.
- **Предупреждение** – Не превишавайте работния товар на интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки. Максималният товар за безопасна работа на интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки е 14 kg.

Hill-Rom препоръчва да отстранявате кислородната бутилка от системата за съхранение, когато бутилката не се използва. Интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки се предлага само с манипулационната (P8000) и транспортната (P8005) носилка. Интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки е предназначена само за бутилки с размер D или E.

Табла за принадлежности (150767/8)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на таблата за принадлежности. Претоварване на таблата за принадлежности може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на таблата за принадлежности е 20 kg.

Прибиращи се дръжки за бутане (налични със или без вградена IV транспортна дръжка)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Когато транспортирате носилката по наклон, дръжте ръката си върху всяка дръжка за бутане/транспортна дръжка, за да запазите контрол върху носилката. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Изваждане от положението за съхранение

1. Бутнете дръжките нагоре до вертикална позиция.
2. Натиснете дръжките, докато се заключат на място.

Съхранение

1. Издърпайте дръжките нагоре, за да ги освободите.
2. Бутнете дръжките навътре към центъра на носилката.

Активна спирачна система – вече не се предлага

Активната спирачна система не се предлага с транспортната (P8005) или хирургичната (P8010) носилка или с манипулационната носилка (P8000) с транспортната система **IntelliDrive**.

Активната спирачна система позволява на обгрижващия персонал да контролира скоростта на носилката. Контролното табло за активната спирачна система се намира в горния край на носилката.

Активиране

1. Уверете се, че педалът за спирачка и управление е или в неутрално положение, или в положение за управление.
2. Когато бутате носилката, притиснете ръчката на контролата **Active Brake System** (Активна спирачна система). Колкото по-силно натискате, толкова по-голяма е спирачната сила.

Дезактивиране – пуснете ръчката.

Везна

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Носилките с електрически функции не са подходящи за използване в среда, обогатена с кислород, или където има запалими анестезионни смеси с въздух, кислород или азотен оксид. Това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Везната се предлага само с манипулационната (P8000), електрическата (P8020) и травматичната (P8040) носилка.

Тегловната система има точност от 1% или 2,2 фунта (1 kg), в зависимост от това кое от двете е по-голямо, и работен диапазон от 0 фунта до 700,0 фунта (0 kg до 317,5 kg). Бутоните за везната са в долния край на носилката.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Везната трябва да се нулира, **преди** пациентът да бъде сложен на носилката.

Нулиране на везната

1. Поставете всички необходими вещи, например чаршафи, одеяла, възглавници, оборудване или други вещи, върху носилката.
2. Натиснете бутона **Enable** (Активиране).

3. Натиснете бутона **Zero** (Нула) (0.0), докато започне да мига индикаторът **Hands Off** (Не пипай). На дисплея на везната ще започне да мига надпис **CALC** (Изчисляване), докато везната се нулира. След това на дисплея ще се появи **0.0** в скалата за килограми и в тази за фунтове.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Максималното показвано тегло от 317,5 kg ще бъде намалено, ако повече от 6,4 kg оборудване бъде занулено на горната повърхност на носилката. Ако има поставени 22,7 kg на горната повърхност при зануляване, максималното показано тегло ще бъде 294,8 kg. Дисплеят на везната ще мига, когато максималното тегло бъде надвишено.

Претегляне на пациента

1. Уверете се, пациентът е в центъра на носилката.

ЗАБЕЛЕЖКА:

За най-точно измерване на теглото носилката трябва да бъде изцяло във високо, ниско или хоризонтално положение.

2. Натиснете бутона **Weigh** (Теглене), докато започне да мига индикаторът **Hands Off** (Не пипай). След това в продължение на 20 секунди на дисплея ще се изпише теглото **едновременно** във фунтове (lb) и в килограми (kg). Ако по време на претеглянето носилката и/или пациентът не останат неподвижни за 10 секунди, на дисплея ще се изпише **----**.

View the Last Patient Weight (Преглед на теглото на последния пациент) – натиснете бутона **Last Weight** (Последно тегло). На дисплея ще се изпише последно измереното тегло или **0.0** (ако носилката е била нулирана след претегляне на пациента).

ДРЪЖКИ ЗА БУТАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

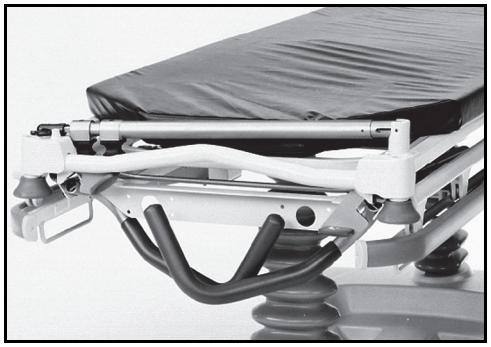
Предупреждение – Когато транспортирате носилката по наклон, дръжте ръката си върху всяка дръжка за бутане/транспортна дръжка, за да запазите контрол върху носилката. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Изваждане от положението за съхранение

1. Издърпайте навън дръжките за бутане.
2. Вдигнете ги нагоре, докато се заключат на място.

Съхранение

1. Издърпайте нагоре механизма за освобождаване на дръжките за бутане.
2. Спуснете дръжките за бутане надолу до положение за съхранение.



Вградена IV транспортна дръжка

Вградената IV транспортна дръжка не се предлага с транспортната (P8005) носилка или манипулационната (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

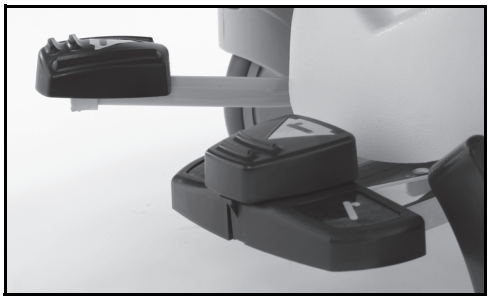
- **Предупреждение** – По време на транспортиране трябва да сте сигурни, че колелата на носилката и колелата на преносимата IV стойка не се допират. Също така трябва да сте сигурни, че краката ви не се допират до основата на преносимата IV стойка.
- **Предупреждение** – По време на транспортиране постоянно наглеждайте и контролирайте преносимата IV стойка.

Транспортните дръжки в горния край имат вградена IV транспортна дръжка. Това позволява на обгрижващия персонал да мести преносимите IV стойки едновременно с преместването на носилката, като при това държи и двете си ръце на носилката.

Местене на IV стойката заедно с носилката

1. Поставете IV стойката в гнездото на транспортна дръжка.
2. Обвийте дръжката с ръка, така че ръката ви да е непосредствено до IV стойката.
3. Премествайте носилката, където е необходимо.

Бутони за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург в долния край



Бутонът за високо/ниско в долния край и бутоните за Тренделенбург/обратен Тренделенбург в долния край се предлагат като опция на манипулационната (P8000), хирургичната (P8010) и травматичната (P8040) носилка.

Високо/ниско

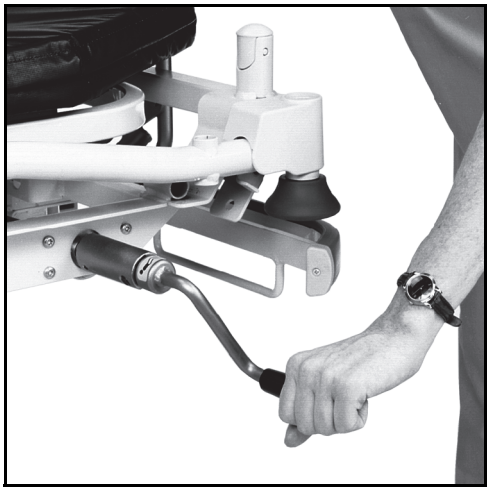
Вдигане – натиснете педала **Hilow Up** (Високо/ниско нагоре) и помпайте до достигане на нужната височина на носилката.

Спускане – натиснете едновременно педалите **Trendelenburg** (Тренделенбург) и **Reverse Trendelenburg** (Обратен Тренделенбург) и ги задръжте до достигане на нужната височина на носилката.

Бутони Тренделенбург/обратен Тренделенбург

Направете справка с „Положения Тренделенбург и обратен Тренделенбург“ на страница 15.

Подвижна манивела за секцията за колена



Подвижната манивела за секцията за колена е стандартна при хирургичната (P8010) и електрическата (P8020) носилка, и е по избор в манипулационната (P8000) носилка. Манивелата позволява на обгрижващия персонал да наглася секцията за колена.

Повдигане

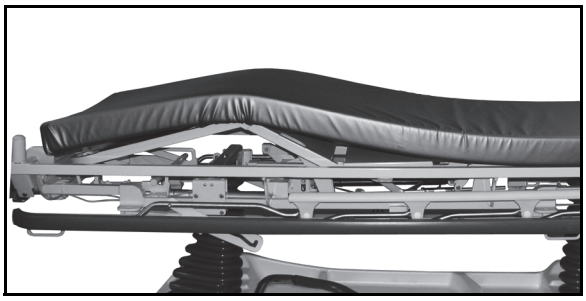
1. Издърпайте дръжката на манивелата от положението ѝ за съхранение под секцията за крака.
2. Въртете дръжката на манивелата по часовниковата стрелка докато секцията за колена достигне нужното положение.

Спускане

1. Ако е необходимо, издърпайте дръжката на манивелата от положението ѝ за съхранение под секцията за крака.
2. Въртете дръжката на манивелата обратно на часовниковата стрелка, докато секцията за колена достигне нужното положение.

Съхранение – след като повдигнете или спуснете секцията за колена, завъртете манивелата към горния край на носилката в положението ѝ за съхранение.

Положение с напълно изпънати колене



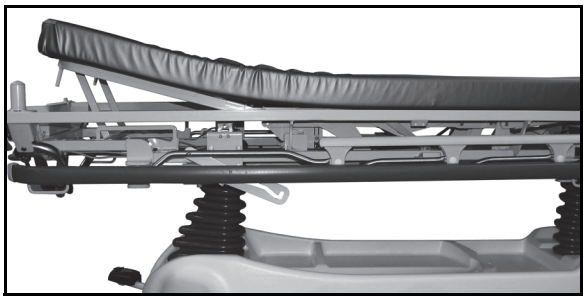
Повдигане

1. Използвайте подвижната манивела на секцията за колене, за да вдигнете секцията за крака с приблизително 25°.
2. Повдигане на секцията за крака.

Спускане

1. Повдигане на секцията за крака.
2. Вдигнете опорната релса, която се намира под секцията за крака, към горния край.
3. Спуснете секцията за крака едновременно с опорната релса.

Ръчна промяна на положението на краката



Ползвайте ръчната промяна на положението на краката за лека позиция Тренделенбург или за да повдигнете главата на пациента, ако тя е в долния край на носилката.

Повдигане – вдигнете секцията за крака до достигане на нужната височина. Възможни са две положения.

Спускане

1. Повдигане на секцията за крака.
2. Вдигнете опорната релса, която се намира под секцията за крака, към горния край.
3. Спуснете секцията за крака едновременно с опорната релса.

Стационарна телескопична IV стойка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на IV стойката. Претоварването на IV стойката може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Помпите трябва да се закрепят само за долната част на стационарната IV стойка.

Стационарната IV стойка се предлага по избор за носилките.

Тристепенна – процедурна (P8000), хирургична (P8010), електрическа (P8020), травматична (P8040), АГ (P8050) носилка и някои транспортни (P8005) носилки

ЗАБЕЛЕЖКА:

При транспортните (P8005) носилки, произведени **след** юни 2008 г., тристепенната перманентна IV стойка е налична само от горния край.

Максималният товар за безопасна работа на IV стойката е 18,1 kg.

Повдигане

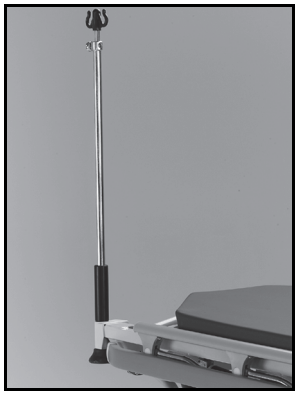
1. Извадете IV стойката от положението ѝ за съхранение.
2. Уверете се, че IV стойката е правилно поставена в закрепващите скоби. Маншонът трябва да е над мястото, където основата на стойката се свързва със закрепващите скоби.
3. Издърпайте нагоре горната секция на IV стойката, за да я вдигнете на една от четирите възможни височини. Горната и средната секции ще се фиксират на място.

Спускане – издърпайте навън и задръжте освобождаващия бутон, като едновременно бутате надолу горната секция, докато се спусне напълно.

Съхранение

1. Повдигнете IV стойката.
2. Натиснете настрани IV стойката, докато се спусне.
3. Съхранявайте IV стойката на специално предвидения щифт.

Двустепенна транспортна (P8005) носилка



ЗАБЕЛЕЖКА:

При носилки, произведени **преди** юли 2008 г., двустепенната IV стойка е налична за долния и за горния край. При носилки, произведени **след** юни 2008 г., двустепенната IV стойка е налична само за долния край; тристепенната IV стойка е налична от горния край.

Максималният товар за безопасна работа на IV стойката е 11,3 kg.

Повдигане

1. Извадете IV стойката от положението ѝ за съхранение.
2. Уверете се, че IV стойката е правилно поставена в закрепващите скоби. Маншонът трябва да е над мястото, където основата на стойката се свързва със закрепващите скоби.
3. Издърпайте нагоре горната секция на IV стойката, за да я вдигнете на една от двете възможни височини. Горната секция ще се фиксира на място.

Спускане – издърпайте навън и задръжте освобождаващия бутон, като едновременно бутате надолу горната секция, докато се спусне напълно.

Съхранение

1. Вдигнете маншона.
2. Натиснете настрани IV стойката, докато се спусне.
3. Съхранявайте IV стойката на специално предвидения щифт.

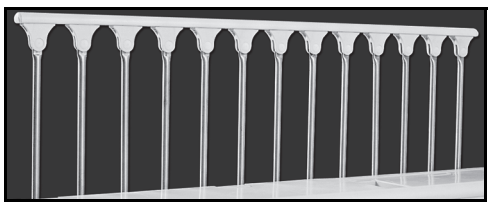
СПЕЦИАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Манипулационна (P8000) носилка

Странични прегради

Страничните прегради се сгъват надолу, съхраняват се под ръба на повърхността за спане и оставят нулев луфт за изместване.

Странична преграда KX1



Страничната преграда KX1 се предлага по избор с манипулационната (P8000) носилка. Страничната преграда KX1 има 13 вертикални пречки на разстояние 76 mm една от друга.

Педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург

Тези педали отстрани на манипулационната (P8000) носилка са стандартно изпълнение. Педали в долния край се предлагат по избор.

Лъчепропусклива повърхност

Лъчепропускливата повърхност се предлага по избор с манипулационната (P8000) носилка.

Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)

Правата стойка за рентгенова касета за гръден кош се предлага само за модела с лъчепропусклива повърхност на манипулационната (P8000) носилка без опцията за вградена стойка за кислородна бутилка. За повече информация вижте „Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)“ на страница 54.

Ширина на плоскостта за спане

Манипулационната (P8000) носилка се предлага с плоскост за спане с ширина 66 cm или 76 cm.

Функция Auto Contour

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – опционалната функция Auto Contour повдига секцията за колена едновременно със секцията за глава. Несъзнаването на горното би могло да причини нараняване на пациента.

Функцията Auto Contour повдига секцията за колена едновременно със секцията за глава. Това помага пациентът да не се плъзне в долния край на носилката.

Повдигане на секцията за глава

1. Стиснете дръжките на двата ъгъла на секцията за глава като едновременно повдигате секцията за глава. Секцията за колена също ще се повдигне.
2. Когато секцията за глава е на желаната височина, пуснете дръжките. Секциите за глава и за колена ще се заключат на място.

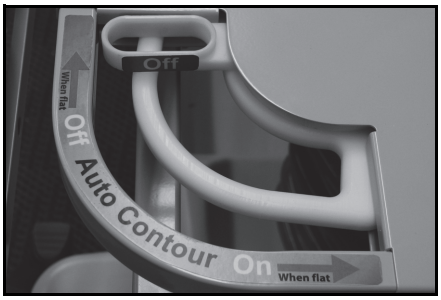
Спускане на секцията за глава

1. Стиснете дръжките на двата ъгъла на секцията за глава като едновременно спускате секцията за глава. Секцията за колена също ще се спусне.
2. Когато секцията за глава е на желаната височина, пуснете дръжките. Секциите за глава и за колена ще се заключат на място.

Спускане на секцията за колена хоризонтално – свалете секцията за глава до хоризонтално положение. Секцията за колена също ще се спусне. Ако секцията за колена не е хоризонтална, вижте „Подвижна манивела за секцията за колена“ на страница 24.

Вкл. или Изкл. (носилки от преди януари 2009г.)

Изкл.



1. Уверете се, че секцията за глава е в хоризонтално положение.
2. Плъзнете лоста **On/Off** (Вкл./Изкл.) до положение **Off** (Изкл.).

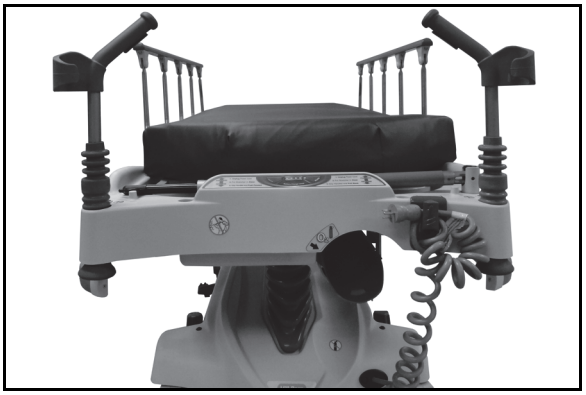
Вкл.

1. Уверете се, че секцията за глава е в хоризонтално положение.
2. Плъзнете лоста **On/Off** (Вкл./Изкл.) до положение **On** (Вкл.).

Функция BackSaver Fowler

Функцията **BackSaver Fowler** е допълнителна функция, която помага на обгрижващия персонал да повдига и спуска секцията за глава. Колкото повече тежест има върху седалищната секция, толкова по-лесно се вдига секцията за глава.

Транспортна система IntelliDrive – вече не се предлага



Тази функция е преустановена през 2017 г.

Транспортната система **IntelliDrive** е трайно прикрепен механизъм, задвижван от двигател, който е вграден в носилката. Тази функция позволява на обгрижващия персонал да премества носилката напред или назад с много малка приложена сила. Обгрижващият персонал управлява системата чрез транспортните дръжки.

Тези функции не се предлагат с манипулационната (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive**:

- Активна спирачна система
- Стойка за кислородна бутилка в обвивката в основата
- Система за управление Steering Plus или заключващо колело в долния край за управление (носилки без системата за управление Steering Plus)

ЗАБЕЛЕЖКА:

За аксесоари, които не могат да се използват с манипулационна (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive**, направете справка с „Аксесоари“ на страница 44.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

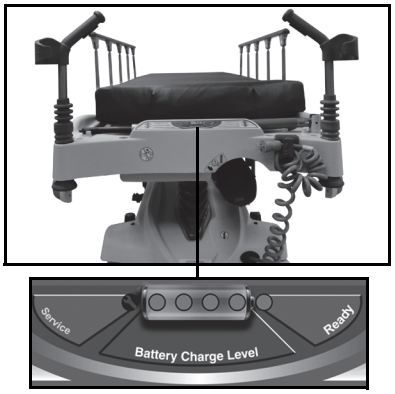
- **Предупреждение** – Винаги когато в носилката има пациент, спирачките трябва да са задействани, освен по време на транспортиране. Когато премествате пациента върху или от носилката, трябва да се уверите, че спирачките са задействани.
- **Предупреждение** – Когато транспортирате носилката по наклон, дръжте ръката си върху всяка дръжка за бутане/транспортна дръжка, за да запазите контрол върху носилката.

- **Предупреждение** – Ако носилката бъде спряна на наклон или пациентът е оставен без наблюдение, задействайте спирачката, за да предотвратите движение на носилката.
- **Предупреждение** – Винаги подхождайте към наклони и прагове чрез придвижване напред или назад, а не странично.
- **Предупреждение** – Носилките с електрически функции не са подходящи за използване в среда, обогатена с кислород, или където има запалими анестезионни смеси с въздух, кислород или азотен оксид.
- **Предупреждение** – не използвайте транспортната система **IntelliDrive**, ако носилката се движи напред или назад при възникване на една от следните ситуации: натискате един от превключвателите за активиране, но не прилагате натиск към една от дръжките; прилагате натиск към една от дръжките, но не натискате един от превключвателите за активиране. Свържете се с оторизиран техник по поддръжката във вашето здравно заведение.

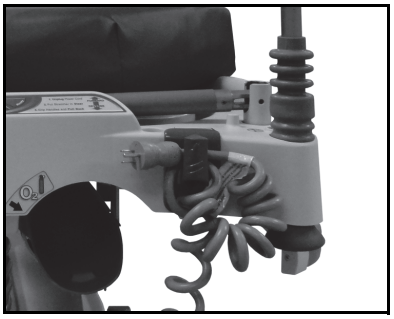
ВНИМАНИЕ:

Внимание – транспортната система **IntelliDrive** е предназначена само за работа на закрито. Използването на открито може да предизвика временна или постоянна повреда на задвижвания от двигател механизъм и/или на задвижващото колело.

Използване на транспортната система



1. Вижте указанията за „Транспортиране“ на страница 58 и „Транспортна позиция и стабилност“ на страница 59.
2. Повдигнете всички странични прегради в горна и заключена позиция.
3. Уверете се, че цялото оборудване (монитори, кислородни маски, IV стойки), което ще се транспортира с носилката, е в безопасност на мястото си на носилката.
4. Уверете се, че транспортните дръжки са издърпани нагоре и заключени на място.



5. Извадете захранващия кабел от стенния контакт и го приберете безопасно в държача му в горното покривало.

ЗАБЕЛЕЖКА:

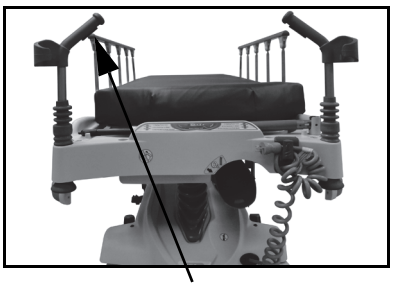
Винаги, когато не използвате захранващия кабел, го прибирайте в държача му.

6. Погледнете нивото на заряд на батерията и се уверете, че има достатъчно заряд за транспортирането. Броят на индикаторите за заряд на батерията, които светят, показва количеството заряд, останало в батерията:
   - 4 = напълно заредена
   - 1 примигващ = заредете батерията възможно най-скоро

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Батериите се зареждат, когато захранващият кабел се свърже към стенен контакт. За максимален живот на батерията свързвайте захранващия кабел към стенен контакт винаги, когато е възможно.
- Ако индикаторът за поддръжка примигва, се свържете с оторизиран техник по поддръжката във вашето здравно заведение при първа възможност.

7. Установете педала спирачка/управление на **Steer** (Управление). Индикаторът за готовност ще светне, за да ви информира, че задвижващото колело се е придвижило в позиция за транспортиране и има повече от 0% заряд в батерията.
8. Уверете се, че видимостта ви не е препречена от горния край на носилката.
9. Натиснете един или и двата превключвателя **Enable** (Активиране) от вътрешната страна на транспортните дръжки и бутнете (напред) или дръпнете (назад) дръжките. Двигателят ще се задейства, за да придвижи носилката в избраната посока.

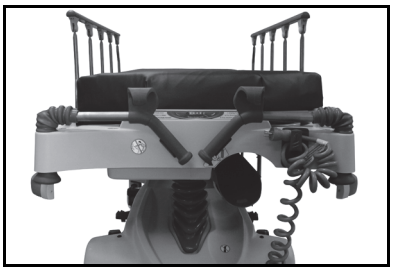


Превключвател за активиране

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Когато натиснете превключвател за активиране, носилката няма да се придвижи, ако не натиснете или дръпнете транспортните дръжки.
- Величината на приложената към транспортните дръжки сила определя скоростта на транспортиране. Колкото повече сила се приложи, толкова по-бързо носилката ще достигне максималната си скорост. За плавно и гладко движение прилагайте постоянна, равномерна сила към дръжките.

10. За да спрете носилката, освободете превключвателите **Enable** (Активиране).
11. Ако оставяте носилката без надзор, задействайте спирачката.
12. След завършване на транспортирането задействайте спирачката и приберете дръжките по следния начин:
    a. Повдигнете нагоре дръжките, за да ги заключите.
    b. Преместете дръжките навътре и надолу към прибрано положение.
    c. Свържете захранващия кабел към променлив ток, ако е възможно.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Батериите се зареждат, когато захранващият кабел се свърже към стенен контакт. За максимален живот на батерията свързвайте захранващия кабел към стенен контакт винаги, когато е възможно.

Дезактивиране на транспортната система

Установете педала за спиране/управление в някое от следните положения:

- **Neutral** (Неутрално) – за странично движение на носилката
- **Brake** (Спирачка) – за предотвратяване на неволно движение на носилката

Използване на ръчния режим за придвижване на носилката

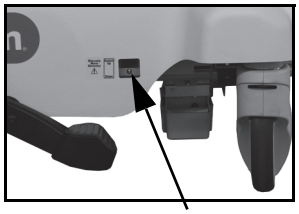
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Ако транспортната система е изгубила мощност, натиснете превключвателя за ръчен режим, който е до задвижващата кутия, към позиция нагоре. Това ви позволява да движите носилката ръчно.
- **Предупреждение** – Когато транспортната система е в ръчен режим, бутането на носилката е много трудно. За да избегнете нараняване, помолете някого да ви помогне при придвижване на носилката.

Превключвателят за ръчен режим е от лявата страна на носилката. Ако по време на транспортиране се изгуби мощност, направете следното:

1. Бутнете превключвателя **Manual Mode** (Ръчен режим) **нагоре**. Това позволява носилката да се придвижва ръчно в посока напред и назад.



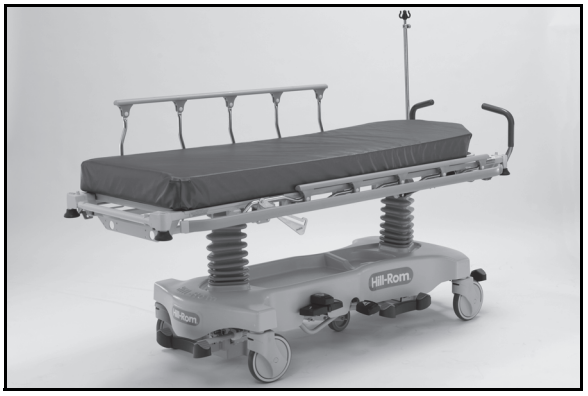
Превключвател за ръчен режим

ЗАБЕЛЕЖКА:

В ръчен режим носилката не може да се движи настрани.

2. В края на транспортирането натиснете превключвателя **Manual Mode** (Ръчен режим) **надолу** и уведомете отдела за поддръжка на здравното заведение за състоянието.

Транспортна (P8005) носилка



Странични прегради

Страничните прегради се сгъват, но не ги съхранявайте под ръба на повърхността за спане и не оставяйте нулев луфт за изместване.

Контролни педали за високо/ниско и Тренделенбург/обратен Тренделенбург

Контролните педали отстрани се предлагат само при транспортната (P8005) носилка.

Лъчепропусклива повърхност

Лъчепропусклива повърхност в секцията за опора на гърба се предлага по избор с транспортната (P8005) носилка.

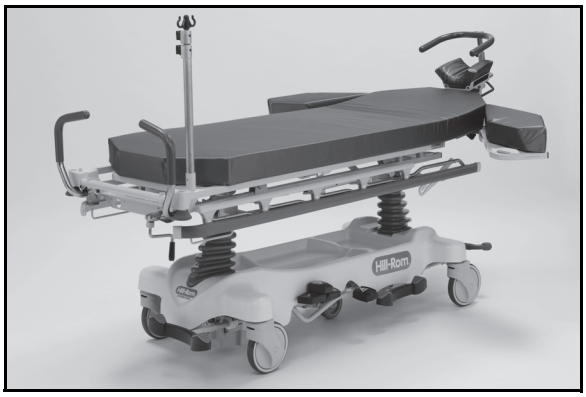
Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)

Правата стойка за рентгенова касета за гръден кош се предлага само за модела с лъчепропусклива повърхност на транспортната (P8005) носилка. За повече информация вижте „Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)“ на страница 54.

Ширина на плоскостта за спане

Транспортната (P8005) носилка се предлага с плоскост за спане с ширина 66 cm или 76 cm.

Хирургична (P8010) носилка



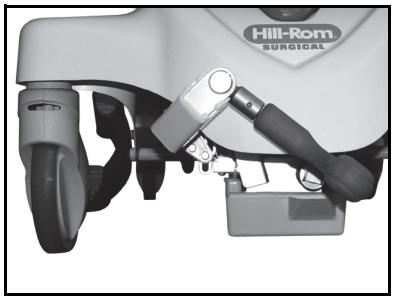
Спиране/управление

Хирургичният педал за спирачка/управление се намира в горния край на носилката. Когато носилката е в спряно положение, педалът за спирачка/управление ще е повдигнат от пода.

Управление

Активиране – натиснете надолу зелената страна на педала **Steer** (Управление). Колелото в левия долен край ще се заключи на място.

Дезактивиране – бутнете педала нагоре, преместете го до положение **Brake** (Спирачка) и след това натиснете надолу педала до неутралното му положение (успоредно на пода).

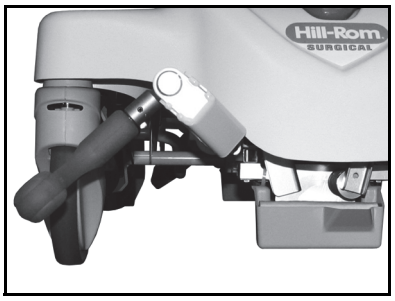


Управление

Спирачка

Активиране – натиснете надолу оранжевата страна на педала **Brake** (Спирачка). Четирите колела ще се заключат.

Дезактивиране – бутнете педала нагоре, преместете го до положение **Steer** (Управление) и след това натиснете надолу педала до неутралното му положение (успоредно на пода).



Спирачка

Положение на повърхностите – Гръбна секция

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

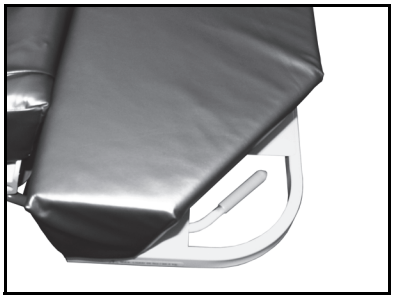
За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Положение на носилката, което държи тялото на пациента под ъгъл, по-малък от 90° спрямо краката, може да доведе до недостатъчно ефикасно кръвообращение на долните крайници. Не се препоръчва заемане на подобни положения за продължително време, като тогава трябва да се осигури постоянно лекарско наблюдение.
- **Предупреждение** – За допълнителна опора използвайте вградените дръжки на секцията за глава, за да нагласите гръбната секция.

Гръбната секция може да се регулира, когато носилката е:

- в PACU екстензорно положение (екстензорите около секцията за глава)
- в положение с разгънати подложки за ръце (екстензорите около секцията за глава)
- без екстензори

PACU екстензорно положение



Повдигане

1. Стиснете дръжките в края на двата PACU екстензора, като едновременно повдигате гръбната секция.
2. Когато гръбната секция е под желания ъгъл, пуснете дръжките. Гръбната секция ще се заключи на място.

Спускане

1. Стиснете дръжката в края на един от PACU екстензорите, като едновременно спускате надолу гръбната секция.
2. Когато гръбната секция достигне желаната височина, пуснете дръжката. Гръбната секция ще се заключи на място.

Положение с разгънати подложки за ръце (или когато подложките за ръце се свалят)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Когато PACU екстензорът е в положение с разгънати подложки за ръце, не бива да прилагате върху него повече от необходимата сила. Възможно е да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

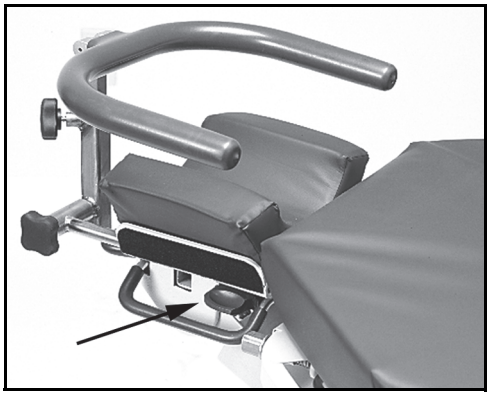
Повдигане

1. Хванете една от дръжките в горната част на гръбната секция отстрани на секцията за глава (областта под раменете на пациента на носилка), като едновременно повдигате гръбната секция.
2. Когато гръбната секция е под желания ъгъл, пуснете дръжките. Гръбната секция ще се заключи на място.

Спускане

1. Хванете една от дръжките в горната част на гръбната секция отстрани на секцията за глава (областта под раменете на пациента на носилка), като едновременно спускате гръбната секция.
2. Когато гръбната секция е под желания ъгъл, пуснете дръжките. Гръбната секция ще се заключи на място.

Положение на повърхностите – секция за главата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Когато няма тежест върху секцията за глава или тя е малка, трябва да се убедите, че повдигащият механизъм е напълно под контрола на оператора. Неспазването на горното може да причини рязко вдигане на секцията за глава. Възможно е това да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

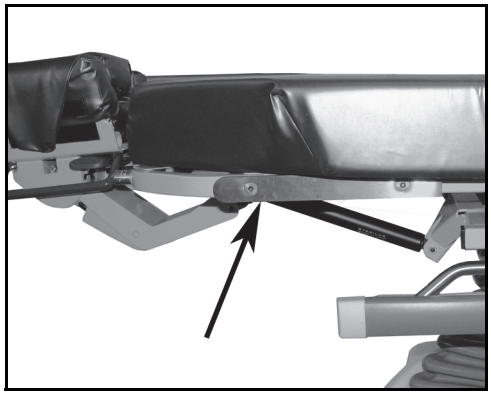
Секцията за глава може да се повдига и спуска чрез въртене и независимо от това да променя своята полегатост напред или назад.

Регулиране

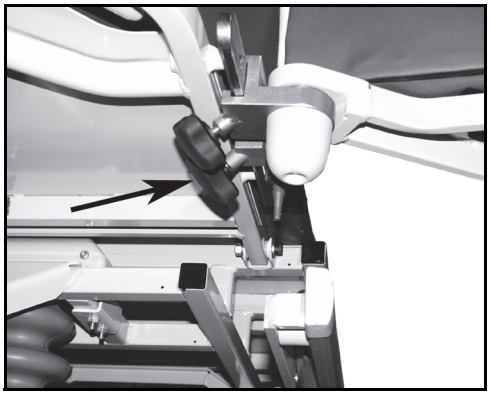
1. Придържайте с две ръце секцията за глава, като едновременно натиснете и задържите лостчето за палец от двете страни на секцията за глава.
2. Когато секцията за глава е на желаната височина, пуснете дръжките. Секцията за глава ще се заключи на място.

Хирургична релса

Хирургичната релса се ползва за прикрепване на аксесоари към носилката като устройства за даване на газ/параван, PACU екстензори/подложки за ръце и т.н. Хирургичните релси се намират от двете страни на гръбната секция.



PACU екстензори/подложки за ръце (P261EC)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на PACU екстензорите/подложките за ръцете. Претоварване на PACU екстензори/подложки за ръце може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на PACU екстензори/подложки за ръце е 20 kg.

PACU екстензори/подложки за ръце се прикрепват към хирургичната релса от двете страни на носилката.

Прикрепване

1. Разхлабете винтовите ръкохватки на PACU екстензори/подложки за ръце.
2. При ръкохватка сочеща към вътрешната част на носилката, пъхнете PACU екстензори/подложки за ръце в хирургичната релса.
3. Избутайте екстензорите/подложки за ръце максимално върху релсата.
4. Затегнете винтовите ръкохватки на екстензори/подложки за ръце, за да фиксирате на място.

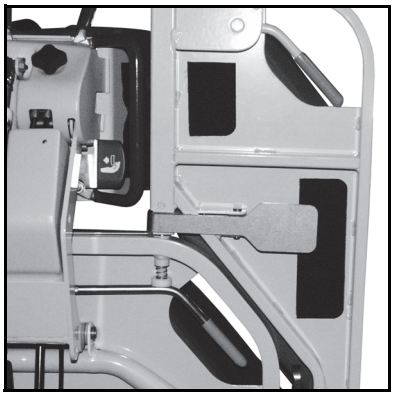
Позиции на PACU екстензори/подложки за ръце

PACU екстензор

Прикрепване – завъртете екстензора към секцията за глава и бутайте силно, докато заключващият механизъм се задейства автоматично.

Освобождаване

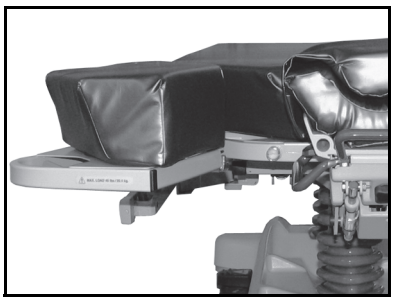
1. Натиснете релсата под екстензора от страни, за да освободите заключващия механизъм.
2. Продължавайте да натискате релсата, като едновременно издърпвате навън и завъртате екстензора, докато се освободи от секцията за глава.



Изглед отдолу

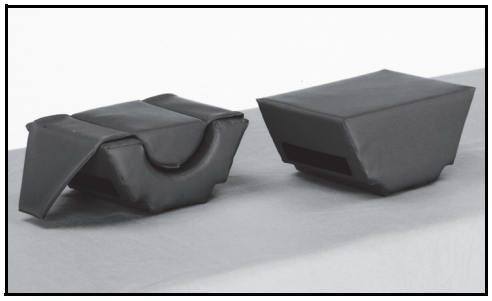
Подложка за ръце

Със завъртане издърпайте екстензора от секцията за глава на носилката, докато застане в положение подложка за ръка. Подложката за ръка е конструирана така, че да се фиксира на място.



Възглавници за секция за глава

Предлагат се два модела възглавници: комбиниран комплект от две части – плоска/конкавна и от една част – плоска възглавница.



Каиши за обездвижване на глава (P449)

Каишите за обездвижване на глава може да се прикрепят към лентата **Velcro** отстрани при подвижната секция за глава.

Прикрепване

1. Обвийте каишите за обездвижване около една от вградените дръжки за теглене от двете страни на секцията за глава. Прекарайте края на каиша през бримката на каиша за обездвижване над основата на дръжката за теглене.
2. Прекарайте каиша над секцията за глава, поставен стабилно върху челото на пациента. Прикрепете другия край към лентата **Velcro** от другата страна на секцията за глава.

Горна опора за китки (P262A01)

Горната опора за китки се прикрепя към секцията за глава и служи за опора на китките на лекаря при извършване на манипулации.

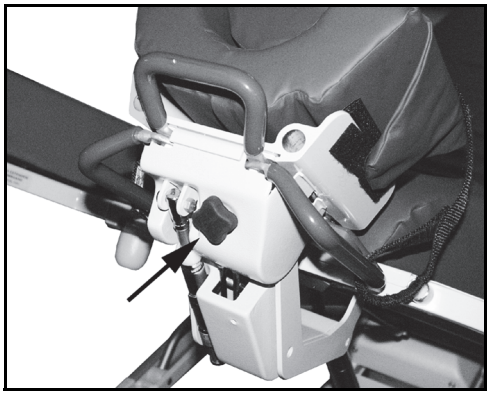
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Преди да местите носилката, демонтирайте горната опора за китки. Неспазването на това може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Монтиране

1. Подравнете двата щифта на опората за китки с двата отвора на държачите в секцията за глава. Може да се наложи да завъртите долната ръкохватка от дясната страна на опората за китки, за да разхлабите щифтовете и да ги изтеглите далеч един от друг.
2. Поставете двата щифта в отворите на държачите.
3. След като опората за китки влезе на нужната дълбочина, затегнете долната ръкохватка от дясната страна на опората за китка.
4. Пробвайте да изтеглите навън опората за китки, за да се убедите, че е стабилна.

Повдигане или спускане



1. Завъртете горната ръкохватка от дясната страна на опората за китки, за да я разхлабите.
2. Вдигнете или спуснете опората за китки на нужната височина.
3. Завъртете горната ръкохватка обратно на часовниковата стрелка, докато се затегне.
4. Пробвайте да изтеглите нагоре и да бутнете надолу опората за китки, за да се убедите, че е стабилна.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Опората за китки може да се сгъне нагоре, далеч над главата на пациента. Това няма да промени височината и положението на опората за китки.

Изваждане

1. Завъртете долната ръкохватка от дясната страна на опората за китки, за да я разхлабите.
2. Изтеглете навън опората за китки, докато я отделите от секцията за глава.

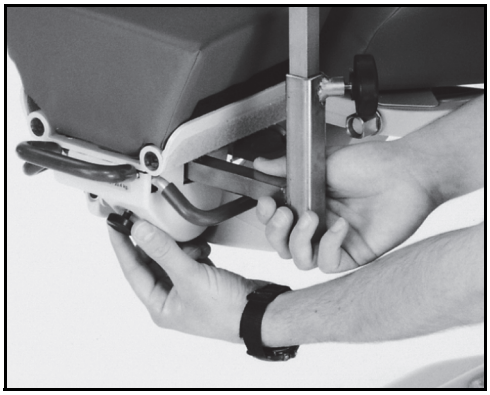
Темпорална опора за китки (P262A02)

Темпоралната опора за китки се прикрепя от всяка страна на секцията за глава и служи за опора на китките на лекаря при извършване на манипулации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Преди да местите носилката, демонтирайте темпоралната опора за китки. Неспазването на това може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Монтиране



1. Разхлабете ръкохватката на горната страна на секцията за глава, точно под възглавницата за главата.
2. Поставете щифта на опората за китки в държачите от всяка страна на секцията за глава
3. Когато влезе на нужната дълбочина, затегнете ръкохватката.
4. Пробвайте да изтеглите навън опората за китки, за да се убедите, че е здраво фиксирана на място.

Повдигане или спускане

1. Разхлабете ръкохватката от дясната страна на опората за китки.
2. Вдигнете или спуснете опората за китки на нужната височина.
3. Затегнете ръкохватката.
4. Пробвайте да изтеглите нагоре и да бутнете надолу опората за китки, за да се убедите, че е стабилна.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Опората за китки може да се сгъне нагоре, далеч над главата на пациента. Това няма да промени височината и положението на опората за китки.

Изваждане

1. Разхлабете ръкохватката от горната страна на секцията за глава.
2. Изтеглете навън опората за китки, докато я отделите от секцията за глава.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА (P8020) НОСИЛКА

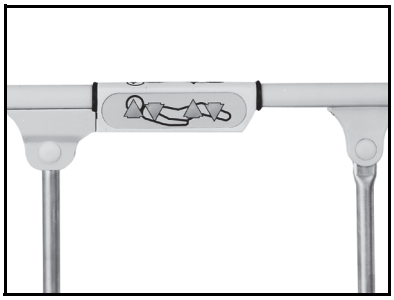
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Положение на повърхността, което държи тялото на пациента под ъгъл по-малък от 90° спрямо краката, може да доведе до недостатъчно ефикасно кръвообращение на долните крайници. Не се препоръчва заемане на подобни положения за продължително време, като тогава трябва да се осигури постоянно лекарско наблюдение. Възможно е това да доведе до увреждане на пациента.

Свързване на захранването на носилката – включете носилката в подходящ източник на захранване.

Изключване на захранването на носилката – прекъснете захранването на носилката от съответния източник на захранване.

Бутони за управление за пациента



Бутоните за пациента, които му позволяват да повдига и спуска секциите за глава и за колене, са вградени и в двете странични прегради.

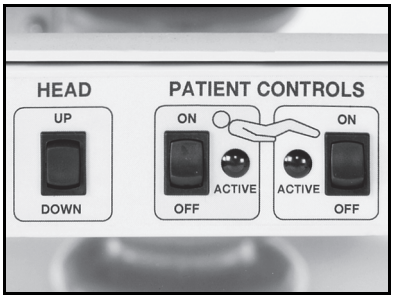
Повдигане на секцията за глава – натиснете бутона **Head Up** (Глава нагоре), докато секцията за глава достигне нужната височина.

Спускане на секцията за глава – натиснете бутона **Head Down** (Глава надолу), докато секцията за глава достигне нужната височина.

Повдигане на секцията за колене – натиснете бутона **Knee Up** (Колене нагоре), докато секцията за колене достигне нужната височина.

Спускане на секцията за глава – натиснете бутона **Knee Down** (Колене нагоре), докато секцията за колене достигне нужната височина.

Бутони за обгрижващия персонал



Бутоните за обгрижващия персонал в долния край на носилката позволяват на обгрижващия персонал да повдига или спуска секцията за глава и да блокира бутоните за пациента. Секцията за глава може да се повдига до ъгъл 90°. Когато **Patient Controls** (Бутоните за пациента) са в положение **Off** (Изкл.), бутоните за пациента на страничните прегради и бутонът за обгрижващия персонал за глава нагоре/надолу са блокирани.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато секцията за глава е под ъгъл повече от 65°, бутоните за пациента **Head Up** (Глава нагоре) и **Knee Up** (Колене нагоре) не действат.

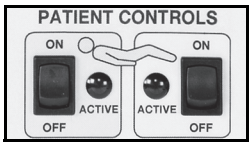
Повдигане на секцията за глава – натиснете бутона **Head Up/Down** (Глава нагоре/надолу) до позиция **Up** (Нагоре), докато секцията за глава достигне нужната височина.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Бутонът **Head Up/Down** (Глава нагоре/надолу) е зареден като пружина към положение **Off** (Изкл.).

Спускане на секцията за глава – натиснете бутона за глава нагоре/надолу към положение надолу докато секцията за глава достигне нужната височина.

Блокиране на бутоните за пациента – поставете съответните бутони за вкл./изкл. за глава или колене в изключено положение.

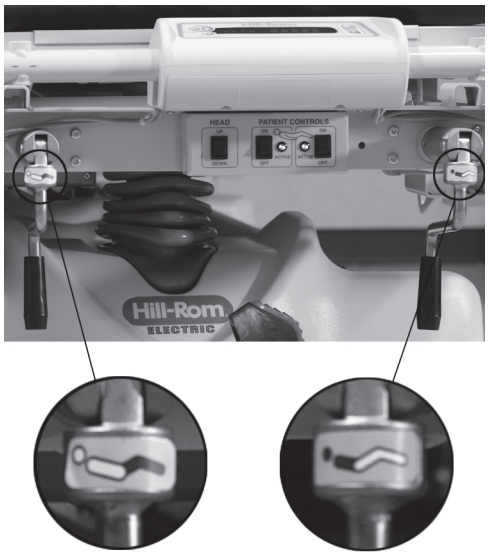


Глава Колена

ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато съответният бутон за пациента е блокиран, индикаторът **не свети**.

Ръчно преместване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не правете опити да ползвате манивела, когато апаратът е включен, или когато бутоните за пациента са във включено положение. Възможно е това да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Манивелите за секцията за глава и секцията за колене в долния край на носилката позволяват ръчно регулиране на тези секции.

- Секция за главата – манивела отляво
- Секция за колене – манивела отдясно

Преди употреба – уверете се, че носилката е изключена от захранването, и че бутоните за пациента **не** са в положение **On** (Вкл.).

Вдигане на секцията за глава или секцията за колене

1. Изтеглете дръжката на съответната манивела, и я застопорете на мястото й.
2. Въртете дръжката на манивелата по часовниковата стрелка, докато секцията достигне нужната височина.

Спускане на секцията за глава или секцията за колене

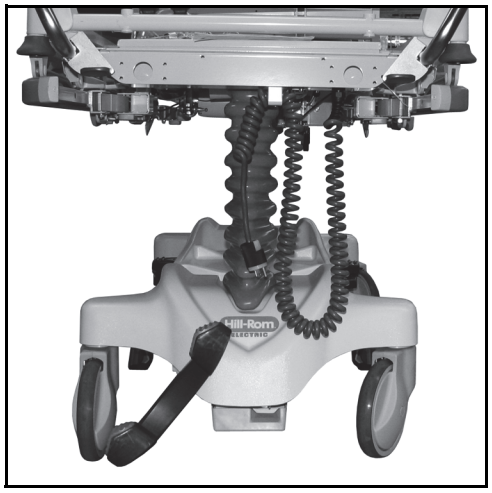
1. Изтеглете дръжката на съответната манивела, и я застопорете на мястото й.
2. Въртете дръжката на манивелата обратно на часовниковата стрелка, докато секцията достигне нужната височина.

Съхранение на манивелата – завъртете дръжката на манивелата надолу и навътре.

Други положения на коленете и на краката

Вижте „Положение с напълно изпънати колене“ на страница 24 и „Ръчна промяна на положението на краката“ на страница 25.

Място за прибиране на захранващия кабел



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Не свързвайте щепсела на захранващия кабел към гнездо на удължители, нито към разклонители, и не покривайте с одеяла и завивки захранващия кабел. Захранващият кабел може да се пренагрее и да причини пожар.
- **Предупреждение** – Неправилна употреба или работа с електрозахранващия кабел може да доведе до повреда на кабела. При наличие на повреда на електрозахранващия кабел, трябва незабавно да спрете използването на носилката и да се свържете с подходящи специалисти от сервиза за поддръжка.
- **Предупреждение** – Не теглете носилката чрез електрозахранващия кабел.

Съхранение

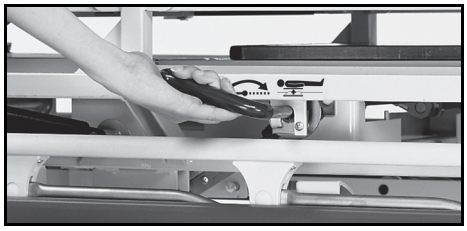
1. Прекъснете електрическото захранване на носилката, като извадите щепсела от контакта.
2. Навийте кабела около куката за съхранение в горния край на носилката.

Лост за СДР

Активиране – издърпайте и задръжте **дръжката за освобождаване на СДР**, докато секцията за глава достигне напълно хоризонтално положение.

ТРАВМАТИЧНА (P8040) НОСИЛКА

Лост за задвижване на повдигането за рентгенова касета



Подготовка

1. Поставете рентгеновата касета в панела директно под мястото, което ще се снима на рентген.
2. Издърпайте навън лоста за задвижване на повдигането за рентгенова касета от една от двете страни на носилката и го завъртете по посока на стрелката. Така ще издигнете рентгеновата касета вертикално до плоскостта за спане.

Изваждане

1. Завъртете лоста за задвижване на повдигането за рентгенова касета обратно на посоката на стрелката. Така ще спуснете рентгеновата касета по-далече от плоскостта за спане.
2. Извадете рентгеновата касета.

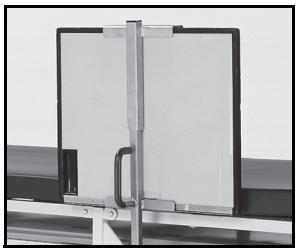
Лъчепропусклива повърхност

Лъчепропусклива повърхност е стандартна за травматичната (P8040) носилка.

Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)

Правата стойка за рентгенова касета за гръден кош се предлага за травматичната (P8040) носилка. За повече информация вижте „Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)“ на страница 54.

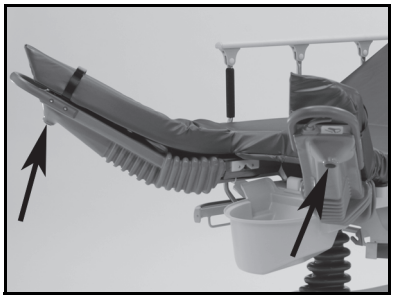
Латерална стойка за рентгенова касета (P264)



Латералната стойка за рентгенова касета се предлага за травматичната (P8040) носилка. За повече информация вижте „Латерална стойка за рентгенова касета (P264)“ на страница 54.

АГ (P8050) НОСИЛКА

Вградена опора за крака



Преди да регулирате опората за крака, трябва да се убедите, че стъпалата на пациента са изцяло извън опората за крака и са неподвижни върху секцията за ходилата.

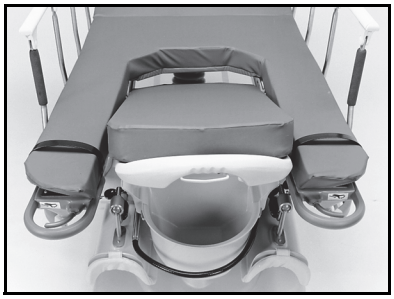
Повдигане – натиснете и задръжте бутона под опората за крака и я вдигнете до достигане на нужната височина.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Бутонът е напълно покрит.

Спускане – натиснете и задръжте бутона под опората за крака и я спуснете до достигане на нужната височина.

Прибираща се секция за крака



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Убедете се, че прибиращата се секция за крака на АГ (P8050) носилката е правилно монтирана с резето, преди в носилката да легне пациент. Неспазването на това може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Когато краката на пациента са върху опорите за крака, прибиращата се секция за краката може да се прибере за съхранение.

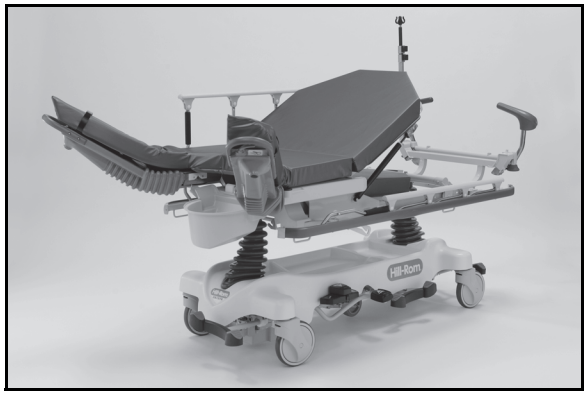
Съхранение – хванете освобождаващата дръжка, която е под секцията за крака, като едновременно повдигате края на секцията за крака и я плъзгате напред (към горния край на носилката). Продължете да я плъзгате напред, докато тя се прибере напълно под плоскостта за пациента.

Изваждане от положението за съхранение

1. Хванете отлятата дръжка на секцията за крака и я извадете навън към долния край на носилката. Уверете се, че захващащият щифт, който се намира под секцията за крака, се е пъхнал в канала на носилката.
2. Когато секцията за крака е напълно извадена към долния край на носилката, спуснете долния й край, за да изравните повърхността на носилката.

3. Упражнете сила в посока нагоре, надолу, навътре и навън, за да се убедите, че секцията за крака е заключена на място.

Плъзгаща се платформа за пациента



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Убедете се, че на каналната зона на АГ (P8050) носилката няма хора или препятствия, преди да плъзнете платформата за пациента. Когато платформата е точно на мястото си, уверете се, че платформата е добре прикрепена (с резетата). Неспазването на това може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Положение за преглед

1. Задействайте спирачките.
2. Вдигнете страничните прегради.
3. Хванете двете дръжки в горната част на опорите за крака.
4. Издърпайте плъзгащата се платформа докрай към вас.

ЗАБЕЛЕЖКА:

За да ви е по-лесно да приплъзнете пациента в положение за преглед, може да поставите носилката леко в положение обратен Тренделенбург, вижте „Положения Тренделенбург и обратен Тренделенбург“ на страница 15.

5. Като държите дръжките, раздалечете с натиск опорите за крака, за да получите по-добър достъп до преглежданата област.
6. Пуснете дръжките и след това натиснете и дръпнете опорите за крака, за да се убедите, че платформата е заключена на място.
7. За да поставите носилката в стандартната ѝ конфигурация, извършете описаните по-горе действия в обратен ред.

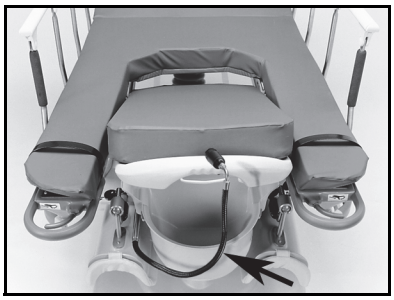
Лъчепропусклива повърхност

Лъчепропусклива повърхност е стандартна за АГ (P8050) носилка.

Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)

Правата стойка за рентгенова касета за гръден кош се предлага за АГ (P8050) носилка. За повече информация вижте „Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)“ на страница 54.

Вградено фиброоптично осветление за преглед (P7915AT)—Вече не се предлага



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Когато ползвате осветлението за преглед, трябва да сте сигурни, че разполагате с резервен източник на светлина. Ако не разполагате с резервен източник на светлина и осветлението за преглед угасне, това може да доведе до нараняване на хора.

Използване на осветлението

1. Включете кабела в контакта на стената.

2. Натиснете копчето **On/Off** (Вкл./Изкл.) в положение **On** (Вкл.). Копчето се намира на електрическото табло под секцията за глава на носилката.
3. Поставете осветлението за преглед в съответното положение.
4. За да фокусирате светлината, завъртете маншона върху осветлението навътре или навън.
5. Ако е необходима стерилност, може да поставите покривало върху източника на светлина.

Съхранение на осветлението

1. Натиснете копчето **On/Off** (Вкл./Изкл.) в положение **Off** (Изкл.).
2. Изчакайте лампата да изстине.
3. Преместете осветлението така, че горната част на осветителния прибор да се прибере в отвора на канала за съхранение от дясната страна на легена за отпадъци.

Подвижно легенче за отпадъци/легенче за течности (P265)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на легенчето за отпадъци/течности. Претоварване на легенчето за отпадъци/течности може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на легенчето за отпадъци/течности е 4,5 kg.

Прикрепване

1. Покрийте легенчето с торбичка за еднократна употреба.
2. Поставете правия ръб на легенчето под прореза на покривалото на секцията за крака, между двете опорни релси.
3. Спуснете легенчето върху релсите.

Отстраняване

1. Вдигнете легенчето от двете опорни релси.
2. Плъзнете легенчето навън изпод прореза на покривалото на секцията за крака.

Телескопични опори за подбедрици (P35745AT)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Не превишавайте работния товар на телескопичните опори за подбедрици.
- **Предупреждение** – Ако не фиксирате достатъчно добре опорите за подбедрици, те може да се изплъзнат и да променят началното си положение.

Максималният товар за безопасна работа на телескопичните опори за подбедрици във вертикално положение е 34 kg, а в хоризонтално положение е 9 kg.

Телескопичните опори за подбедрици се закрепват от двете страни на седалищната секция и прилягат в двете гнезда за опори за подбедрици.

Прикрепване

1. Разхлабете черната дръжка.
2. Поставете телескопичната опора за подбедрица в гнездото за опора за подбедрица.
3. Вдигнете опората за подбедрица до нужната височина.
4. Затегнете ръкохватката.
5. Разхлабете двойната черна дръжка.
6. Регулирайте опората за подбедрица до нужното положение.
7. Притегнете двойната черна дръжка.

Съхранение

1. Извършете в обратен ред действията за прикрепване.
2. Поставете опорите за подбедрици в мястото им за съхранение под долния край на носилката от двете страни на легенчето за отпадъци.

АКСЕСОАРИ

Каталожен номер	Описание
P349	Транспортни каиши
P931BT	Калъфи за страничните прегради
P4120CT	Горна/долна табла на леглото
P350CT	Сгъваема долна табла на леглото (не се употребява с P8010)
P929G1/2	Сгъваема възглавница за крака
P361	Табло за медицинска диаграма
P2217	Подвижна телескопична IV стойка
P158	Транспортна стойка за уреди за инфузии
P163	Гнездо за адаптер за система стойки за инфузия
P491	Транспортна IV стойка (прикрепя се за основата)
P276A	Стойка за кислородна бутилка (вертикален)
P27603	Хоризонтална стойка за кислородна бутилка
P27604	Скоба на стойка за кислородна бутилка (хоризонтален)
P273	Стойка за бутилка с течен кислород
P490	Табла за пациента
P344CT	Сгъваема подложка за ръце (не се употребява с P8010)
P1425C	Възглавница
P297B01/02	Табличка за принадлежности (стандартна и голяма ширина)
P347AT	Лайсни за глезени
P364AT01/02	Ролка за руло хартия (стандартни и големи ширини)
P279AT	Права стойка за рентгенова касета за гръден кош
P264	Странична стойка за рентгенова касета

Транспортни каиши (P349)

Зоните на закрепване с транспортни каиши са главата, бедрата и краката. Когато каишите не се използват, съхранявайте ги под матрака.

Калъфи за страничните прегради (P931BT)

Калъфите за странични прегради може да се ползват, когато страничните прегради са в изправено положение.

Монтиране

1. Вдигнете страничните прегради. Вижте„Положения на страничните прегради“ на страница 16.
2. Поставете калъфите върху страничните прегради с вълнистата част навън, а подплатената част – навътре.

Горна/долна табла на леглото (P4120CT)

Носилките се предлагат със стационарна горна/долна табла на леглото. При манипулационната (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive** горната/долната табла не може да се използва в горния край на носилката.

Сгъваема долна табла на леглото (P350CT)

Сгъваемата долна табла на леглото не се употребява с хирургичната (P8010) носилка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Не превишавайте работния товар на сгъваемата долна табла на леглото.
- **Предупреждение** – Неспазване на изискването да се прикрепи спомагателното оборудване към сгъваемата долна табла на леглото може да причини нараняване на хора и повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – След употреба върнете сгъваемата долна табла на леглото в изходно положение и се уверете, че е добре прикрепена с резетата.

Максималният товар за безопасна работа на сгъваемата долна табла на леглото е 20 kg.

Сгъваемата долна табла на леглото може да се използва за следното:

- Долна табла на леглото
- Транспортна етажерка/зона за мед. диаграми
- Екстензор за крака – 381 mm

Транспортна етажерка/зона за мед. диаграми

Подготовка

1. За да освободите таблата за крака, вдигнете нагоре резето за **Lift** (Повдигане), намиращо се в долната централна част на таблата за крака.
2. Вдигнете нагоре долната част на дъската за крака. И го завъртете към горния край на носилката, докато транспортната етажерка/зона за мед. диаграми застане в хоризонтално положение.
3. Преди транспортиране използвайте каишите, за да завържете спомагателното оборудване.

Съхранение

1. Вдигнете нагоре горната част на транспортната етажерка/зоната за мед. диаграми. За да заключите, избутайте освобождаващия лост със завъртане към горния край.
2. Дръпнете внимателно дъската за крака, за да се уверите, че е добре фиксирана с резетата.

Екстензор за крака с екстензорна възглавница (P929G1/2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Екстензорът за краката не се фиксира напълно на място. Бъдете внимателни, когато ползвате екстензора за крака по време на преместване. Възможно е това да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

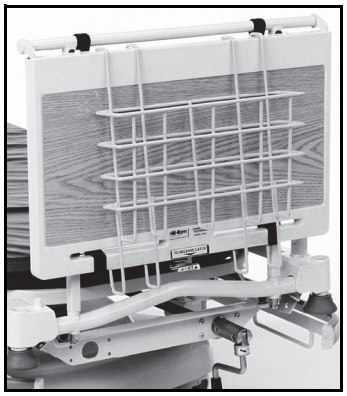
Подготовка

1. Вдигнете сгъваемата дъската за крака и я извадете от ISS гнездата за монтиране.
2. Поставете сгъваемата дъска за крака в хоризонтално положение. Уверете се, че страната на резето за **Lift** (Повдигане) на сгъваемата табла е нагоре, и че щифтовете за монтиране сочат към горния край на носилката.
3. Поставете щифтовете за монтиране на дъската за крака в екстензорните скоби под плоскостта за спане
4. Избутайте сгъваемата дъска за крака към горния край на носилката, докато се фиксира напълно.

Изваждане

1. Издърпайте сгъваемата дъската за крака вън от екстензорните скоби.
2. Поставете сгъваемата дъска за крака във вертикално положение и я монтирайте в ISS гнездата за монтиране.

ТАБЛО ЗА МЕДИЦИНСКА ДИАГРАМА (P361)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на таблото за медицинска диаграма. Претоварване на таблото за медицинска диаграма може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на таблото за мед. диаграма е 6,8 kg.

Таблото за медицинска диаграма се монтира на таблата за крака P4120CTMO7 или на сгъваемата табла за крака P350T.

Монтиране

1. Прикрепете жичните куки на дъното на дъската за крака и вдигнете нагоре.
2. Прикрепете горните куки към горната част на дъската за крака и бутайте надолу, за да се фиксират на място.

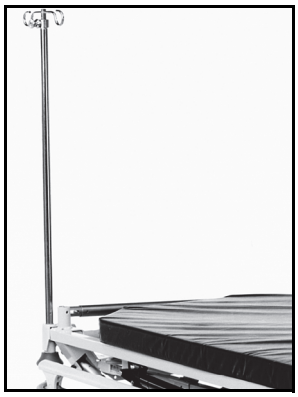
ВНИМАНИЕ:

Внимание – Демонтирайте таблото за медицинска диаграма, преди да поставите сгъваемата табла за крака в положение на транспортна етажерка/зона за медицински диаграми. Неспазването това може да доведе до повреда на оборудването.

Преди да поставите сгъваемата табла за крака в положение на транспортна етажерка/зона за медицински диаграми, демонтирайте таблото за медицински диаграми.

Изваждане – извършете в обратен ред действията за монтиране.

ДЕМОНТИРАЩА СЕ ТЕЛЕСКОПИЧНА IV СТОЙКА (P2217)



При манипулационната (P8000) носилка с транспортна система **IntelliDrive** тази IV стойка не може да се използва в горния край на носилката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на IV стойката. Претоварването на IV стойката може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на IV стойката е 11,3 kg.

Монтиране

1. Монтирайте демонтиращата се IV стойката в едно от четирите гнезда за монтиране на IV стойка, които се намират в четирите ъгъла на носилката.
2. Завъртете IV стойката по часовниковата стрелка, за да я фиксирате на място.

Разгъване – издърпайте нагоре горната част на IV стойката.

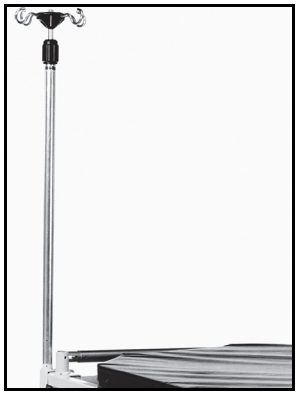
Спускане – издърпайте нагоре дръжката за освобождаване и ръчно спуснете горната секцията, докато IV стойката достигне нужната височина. IV стойката ще се фиксира на място.

Изваждане – извършете в обратен ред действията за монтиране.

Транспортна стойка (P158) на система стойки за инфузии (ISS)

При манипулационната (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive** тази ISS транспортна стойка не може да се използва в горния край на носилката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Предупреждение – Не превишавайте работния товар на ISS транспортната стойка. Претоварване на ISS транспортната стойка може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на ISS транспортната стойка е 9,1 kg.

Монтиране

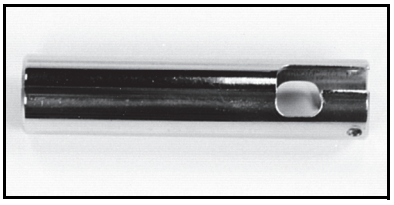
1. Монтирайте адаптер за ISS гнездо в едно от четирите гнезда за монтиране на IV стойка, които се намират в четирите ъгъла на носилката. Вижте „Адаптер за гнездо (P163) на система стойки за инфузия (ISS)“ на страница 48.
2. Поставете ISS транспортната стойка в ISS адаптера за гнездо.

Удължаване

1. Издърпайте горната част на ISS транспортната стойката, докато достигне нужната височина.
2. Въртете черния маншон по часовниковата стрелка, докато позволява, за да фиксирате ISS транспортната стойка на място.

Спускане – въртете черния маншон обратно на часовниковата стрелка и ръчно спуснете ISS транспортната стойка.

Адаптер за гнездо (P163) на система стойки за инфузия (ISS)



ISS адаптера за гнездо позволява ISS транспортната стойка да се монтира в което и да е от четирите гнезда за монтиране на IV стойка в четирите ъгъла на носилката.

Монтиране – извадете блокиращия щифт от гнездото за монтиране на IV стойка и поставете ISS адаптера за гнездо в гнездото за монтиране на IV стойка.

Транспортна IV стойка (P491)

Транспортната IV стойка не може да се използва с манипулационната (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive**.

Транспортна IV стойка се прикрепя към основата на носилката.

Прикрепване

1. Преместете рамото на транспортната IV стойка в посока обратна на основата на носилката.
2. Поставете преносимата IV стойката в скобата за транспортна IV стойка.
3. Завъртете дръжката, за да затегнете скобата за транспортна IV стойка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Преди транспортиране се уверете, че преносимата IV стойка е здраво фиксирана в скобата за транспортна IV стойка. Неспазването на това може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Отстраняване

1. Завъртете дръжката, за да разхлабите скобата за транспортна IV стойка.
2. Отстранете преносимата IV стойка от скобата за транспортна IV стойка.
3. Когато транспортната IV стойка не се ползва, прехвърлете я над основата на носилката, за да заеме напълно положение за съхранение.

СТОЙКА ЗА КИСЛОРОДНА БУТИЛКА (P276A)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Неспазването на правилата в здравното заведение при използване на кислородно оборудване и консумативи може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Не превишавайте работния товар на стойката за кислородна бутилка.
- **Предупреждение** – Когато монтирате или отстранявате кислородната бутилка от стойката, не повдигайте или дърпайте бутилката за регулатора.

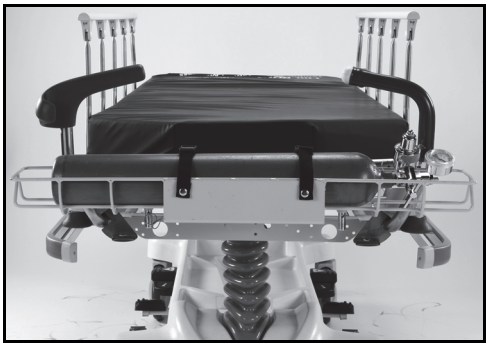
Максималният товар за безопасна работа на стойката за кислородна бутилка е 14 kg.

Стойката за кислородна бутилка събира кислородна бутилка размер E.

Монтиране

1. Поставете релсата за монтиране на стойката за кислородна бутилка в едно от четирите гнезда за монтиране на IV стойка, които се намират в четирите ъгъла на носилката.
2. Поставете кислородната бутилка в стойката за кислородна бутилка.

ХОРИЗОНТАЛНА СТОЙКА ЗА КИСЛОРОДНА БУТИЛКА (P27603)



Хоризонталната стойка за кислородна бутилка не може да се използва с манипулационна (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive** или носилки с интегрираната стойка за кислородна бутилка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

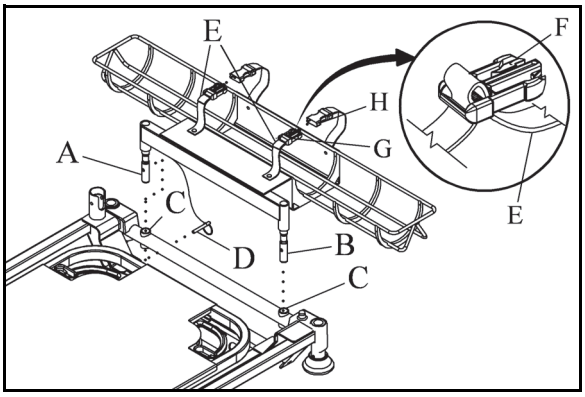
- **Предупреждение** – Неспазването на правилата в здравното заведение при използване на кислородно оборудване и консумативи може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Когато монтирате или отстранявате кислородната бутилка от стойката, не повдигайте или дърпайте бутилката за регулатора.
- **Предупреждение** – Не използвайте кислородна бутилка с регулатор, който достига извън буферните ограничители на носилката.
- **Предупреждение** – Употребата на овлажнител с кислородна бутилка в хоризонтална позиция може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Не надвишавайте работния товар на хоризонталната стойка на бутилката за кислород и използвайте стойката за бутилката само по предназначение.
- **Предупреждение** – Освен при отстраняване и монтиране на кислородна бутилка, винаги дръжте ремъците на стойката за бутилката свързани.

Максималният товар за безопасна работа на скобата на стойката за кислородна бутилка е 14 kg.

Стойката за кислородна бутилка събира кислородна бутилка размер D и E, снабдена с регулатор.

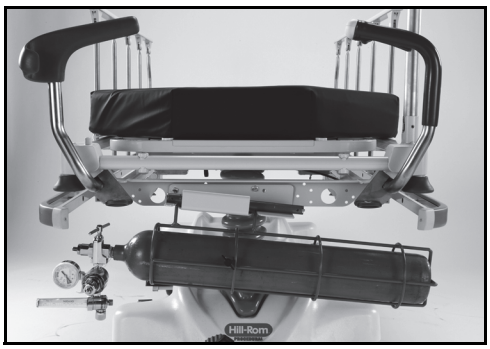
Монтиране

1. С двата щифта на стойката за бутилка обърнати към горния край на носилката, монтирайте щифтовете (A и B) в отворите (C) в тръбата за опора на главата.
2. От мястото под тръбата за опора на главата, монтирайте ремъчния пин (D) през отвора в щифта от дясната страна (A). Уверете се, че пинът влиза изцяло през щифта.
3. Поставете кислородна бутилка в стойката за бутилка.
4. Направете следното, за да прикрепите и регулирате всеки от ремъците на стойката за бутилка (E):



   a. Като горната страна (F) на куката на катарамата (G) нагоре и ремъка (E) под куката, прокарайте ремъка през конектора, както е показано.
   b. Свържете ремъка на стойката за бутилка (E).
   c. Ако ремъка (E) е хлабав, издърпайте излишната дължина ремък, за да го затегнете.
   d. Дръжте ремъка (E) близо до конектора (H) и дръпнете ремъка.
      - Ако ремъкът (E) не се разхлаби, регулирането е правилно.
      - Ако ремъкът (E) се разхлаби, регулирането е неправилно. Повторете стъпки c и d, за да коригирате регулирането.

Скоба за стойка за кислородна бутилка (P27604)



Скобата за стойка за кислородна бутилка не може да се използва с манипулационна (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive** или носилки с интегрираната стойка за кислородна бутилка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

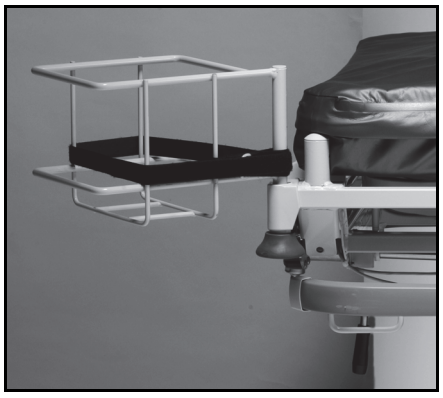
- **Предупреждение** – Неспазването на правилата в здравното заведение при използване на кислородно оборудване и консумативи може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Когато монтирате или отстранявате кислородната бутилка от стойките, не повдигайте или дърпайте бутилката за регулатора.
- **Предупреждение** – Не използвайте кислородна бутилка с регулатор, който достига извън буферните ограничители на носилката.
- **Предупреждение** – Употребата на овлажнител с кислородна бутилка в хоризонтална позиция може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Когато почиствате носилката, отстранете стойката за бутилка. Докато чистите носилката, почистете скобата за захващане на леглото и сваленатa стойка за бутилка.
- **Предупреждение** – Не превишавайте работния товар на стойката за бутилка.

Максималният товар за безопасна работа на скобата на стойката за кислородна бутилка е 14 kg.

Скобата за стойка за кислородна бутилка не е налична за моделите хирургична (P8010) или АГ (P8050) носилка. Ако скобата трябва да се инсталира на по-широка носилка, носилката трябва да има сериен номер от I089AN6297 нагоре.

За монтаж и отстраняване вижте инструкциите, приложени към скобата.

Стойка за бутилка с течен кислород (P273)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Неспазването на правилата в здравното заведение при използване на кислородно оборудване и консумативи може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Не превишавайте работния товар на стойката за бутилка с течен кислород.

Максималният товар за безопасна работа на стойката за бутилката с течен кислород е 7 kg.

Стойката за бутилка с течен кислород събира бутилки с различни размери.

Монтиране

1. Поставете релсата за монтиране на стойката за бутилка с течен кислород в едно от четирите гнезда за монтиране на IV стойка, които се намират в четирите ъгъла на носилката.
2. Ако е необходимо, разхлабете каишите тип **Velcro**, за да получите достъп до кислородната бутилка в стойката за бутилка с течен кислород.
3. Поставете кислородната бутилка в стойката за бутилка с течен кислород.
4. Затегнете каишите тип **Velcro** около кислородната бутилка. Уверете се, че каишите тип **Velcro** са фиксирани едни за друг.
5. Уверете се, че дръжката на механизма за фиксиране е пристегната.

Табла за пациента (P490)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на таблата за пациента. Претоварване на таблата за пациента може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на таблата за пациента е 20 kg.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Таблата за пациента може да се монтира или отляво или отдясно на носилката.

Монтиране

1. Вдигнете страничните прегради. Вижте„Положения на страничните прегради“ на страница 16.
2. Плъзнете края със стационарната кука на таблата за пациента върху една от връхните релси на странични прегради.
3. Завъртете края на таблата откъм дръжката надолу към другата странична преграда, докато дръжката се задържи на върха на страничната преграда.

Изваждане

1. Издърпайте нагоре дръжката, за да освободите едната част на таблата от горната част на страничната преграда.
2. Вдигнете и отстранете таблата за пациента от страничните прегради.

Подложка за ръце (P344CT)

Подложката за ръце не се предлага с хирургичната (P8010) носилка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Не монтирайте подложка за ръце, ако на носилката няма пациент; подложката за ръце се държи на място от теглото на пациента. Когато сте монтирали подложката за ръце, уверете се, че пациентът няма да се наклони напред, изместваики тежестта си от долния панел на подложката за ръце. След употреба, демонтирайте подложката за ръце.

- **Предупреждение** – Не превишавайте работния товар на подложката за ръце.

Максималният товар за безопасна работа на подложката за ръце е 14 kg.

Монтиране

1. Плъзнете планката на подложката за ръце изцяло под матрака.
2. След като планката на подложката за ръце е монтирана под матрака, хванете подложката за ръце с едната си ръка. С другата ръка завъртете дръжката на фиксиращия механизъм обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите механизма.
3. Поставете подложката за ръце в необходимото положение.
4. Завъртете дръжката на механизма за фиксиране, за да я притегнете.
5. След употреба, демонтирайте подложката за ръце.

Възглавница (P1425C)

Възглавницата е предназначена специално за носилката и осигурява допълнително удобство на пациента.

Табла за принадлежности (P297B01/02)

Таблата за принадлежности не може да се използва на манипулационната (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive** или носилки, които са с интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки, или с функциите Auto Contour или **BackSaver Fowler**.

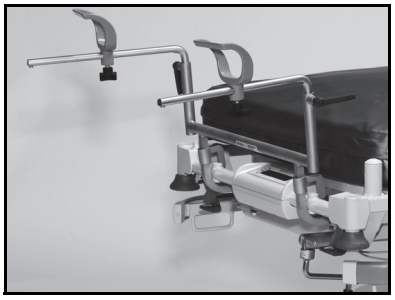
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на таблата за принадлежности. Претоварване на таблата за принадлежности може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на таблата за принадлежности е 20 kg.

Таблата за принадлежности се монтира под секцията за глава и предлага временно пространство за съхраняване.

Лайсни за глезени (P347AT)



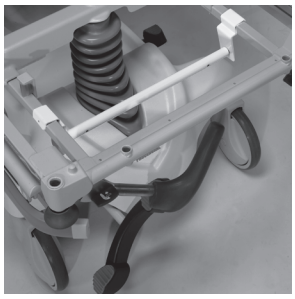
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Не превишавайте работния товар на лайсните за глезени. Претоварване на лайсните за глезените може да доведе до нараняване на лица или повреда на оборудването.

Максималният товар за безопасна работа на лайсните за глезените е 27 kg.

Лайсните за глезените са в долния край на носилката за ползване при гинекологични прегледи.

Ролка за руло хартия (P364AT01/02)



Ролката за руло хартия се предлага за транспортните (P8005) и манипулационните (P8000) носилки без транспортната система **IntelliDrive**, интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки или функцията Auto Contour.

Ролката за руло хартия се монтира под секцията за глава и е приспособление за лесно подаване на салфетки за преглед.

Права стойка за рентгенова касета за гръден кош (P279AT)

Правата стойка за рентгенова касета за гръден кош не се предлага за носилки с интегрирана система за съхранение на кислородна бутилка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Лостът за повдигането за рентгенова касета е зареден на пружина. Убедете се, че при тези действия държите здраво релсата за позициониране на касетата. Неспазването на горното може да доведе до нараняване на хора.

ВНИМАНИЕ:

Внимание – Ползвайте правата стойка за рентгенова касета за гръден кош, само когато опората за гърба на носилката е в изправено положение. В противен случай има опасност от повреда на рентгеновата касета.

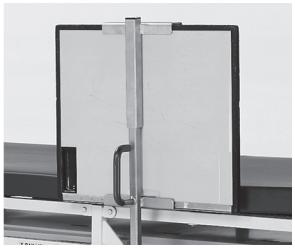
Подготовка

1. Проверете дали опората за гърба на носилката е в изправено положение.
2. Сгънете надолу релсата за позициониране на касетата от вътрешната страна на рамката на секцията за глава.
3. Поставете рентгеновата касета върху релсата и я закрепете на място с притискащата скоба от обратната страна на секцията за глава.
4. За да регулирате височината на рентгеновата касета, вдигнете релсата нагоре до достигане на нужното ниво.

Изваждане

1. Поставете притискащата скоба в положение за съхранение и извадете рентгеновата касета.
2. Сгънете релсата за позициониране на касета обратно до положение за съхранение.

Латерална стойка за рентгенова касета (P264)



Латералната стойка за рентгенова касета не се предлага за носилки с интегрираната система за съхранение на кислородна бутилка.

Подготовка

1. Поставете стойката където и да е върху релсата на рамката.
2. Повдигнете горната релса и поставете рентгеновата касета в стойката.
3. Спуснете горната част на релсата върху касетата, за да я прикрепите на място.
4. Дръжте дръжката, докато разхлабвате винтовите ръкохватки за регулиране на височината.
5. Нагласете стойката до нужната височина и затегнете ръкохватката.

Изваждане

1. Повдигнете горната релса и извадете рентгеновата касета.
2. Дръжте дръжката, докато вдигате стойката от рамката на носилката.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спирачки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Винаги когато в носилката има пациент, спирачките трябва да са задействани, освен по време на транспортиране. Когато премествате пациента върху или от носилката, трябва да се уверите, че спирачките са задействани. Неспазването на горното може да доведе до нараняване на хора и до повреда на оборудването.

Винаги когато в носилката има пациент, спирачките трябва да са задействани, и особено по време на преместване на пациента от една върху друга повърхност. Пациентите често използват за опора носилката, когато стават от нея, и може да се наранят, ако носилката се премести неочаквано. След задействане на спирачките бутнете напред-назад носилката, за да се уверите, че е стабилна.

Течности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Разливането на течности върху електрониката на носилката може да причини опасност. В случай на разливане на течност изключете електрическото захранване на носилката и я спрете от употреба. Неспазването на това може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

В случай на разливане на необичайно голямо количество течност върху носилката незабавно направете следното:

- Прекъснете електрическото захранване на носилката, като извадите щепсела от контакта.
- Преместете пациента от носилката.
- Почистете разлятата течност от носилката и системите й.
- Повикайте специалистите по поддръжка за цялостна проверка на системите.

Не използвайте носилката, преди да е напълно суха и изпробвана, и преди да е установено, че е безопасно да се използва.

Странични прегради/Обездвижващи приспособления/Наблюдение на пациента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – направете оценка на риска от приклещване на пациентите съгласно протокола на заведението и наблюдавайте пациентите съответно. Уверете се, че всички странични прегради са напълно фиксирани, когато са във вдигнато положение. Неспазването на някое от тези правила може да доведе до тежки наранявания или смърт.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Страничните прегради са предназначени за ограничение на пациента до ръба на леглото, а не за обездвижване на пациента. Hill-Rom препоръчва подходящи медицински работници да установят необходимото ниво на обездвижване, което да гарантира безопасността на лежащия пациент от падане.

При вдигане на страничните прегради ще чуете **щракване**, което означава, че страничните прегради са вдигнати докрай и фиксирани на мястото си. След като чуете **щракване**, пробвайте внимателно да изтеглите страничната преграда, за да се убедите, че е здраво фиксирана на място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – приспособленията за обездвижване на пациента не са предназначени за използване като заместител на добрата сестринска практика. Механичните обездвижващи устройства, дори да са правилно поставени, могат да причинят оплитане, телесно нараняване и смърт, особено при буйстващи и дезориентирани пациенти. Когато прилагате механични обездвижващи устройства трябва да наблюдавате пациента съгласно законовите изисквания и правилата в заведението.

1. Разработете инструкции за всички пациенти, които посочват:

- При кои пациенти може да има нужда от обездвижване и подходящите приспособления за обездвижване.
- Подходящият метод за наблюдение на пациента, независимо дали е обездвижен или не, включително интервал време, визуална проверка на обездвижването и т.н.

2. Разработвайте програми за обучение за всички категории обгрижващ персонал относно правилното използване на обездвижващи приспособления.

3. Поставяйте носилката в най-ниско положение със задействана спирачка, винаги когато обгрижващият персонал не е в стаята.

4. Разяснете на близките или настойниците защо са необходими обездвижващи приспособления.

Вижте указанията за употреба от производителите на обездвижващи приспособления, за да сте сигурни за правилния начин на използване на всяко от обездвижващите приспособления.

Електричество

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – при електрическото оборудване има вероятност от токов удар. Неспазването на някое от правилата в заведението може да доведе до смърт или тежки наранявания.
- **Предупреждение** – неправилна употреба или работа с електрозахранващия кабел може да доведе до повреждането му. При наличие на повреда на електрозахранващия кабел, трябва незабавно да спрете използването на носилката и да се свържете с подходящи специалисти от сервиза за поддръжка.
- **Предупреждение** – Не свързвайте щепсела на захранващия кабел към гнездо на удължители, нито към разклонители, и не покривайте с одеяла и завивки захранващия кабел. Захранващият кабел може да се пренагрее и да причини пожар.

ВНИМАНИЕ:

Внимание – това устройство отговаря на всички изисквания за електромагнитната съвместимост съгласно EN 60601-1-2. Малко вероятно е при това устройство потребителят да срещне проблеми, дължащи се на недостатъчна електромагнитна устойчивост. Въпреки това електромагнитната устойчивост е винаги относително понятие и стандартите се основат на вероятни среди на използване. Ако потребителят забележи необичайно поведение на устройството, по-конкретно,

ако това необичайно поведение се появява от време на време, и е свързано с работещи в близост радио- или телевизионни предаватели, мобилни телефони, или електрохирургични инструменти, това може да бъде признак за електромагнитно смущение. В случай на такова поведение, потребителят трябва да опита да премести уреда, предизвикващ смущението, по-далеч от това устройство.

Трябва да се утвърди политиката и процедури за обучение и образоване на служителите ви относно рисковете, свързани с електрическите уреди. Човек не бива да поставя никоя част от тялото си под или между движещи се части на носилката. Когато носилката се почиства или при сервизна поддръжка, захранването й трябва да е изключено чрез изваждане на щепсела от контакта. Направете справка с *ръководството за поддръжка на транспортни, манипулационни и специални носилки Hillrom* (144386).

Части и аксесоари

Използвайте само части и аксесоари на Hill-Rom. Не модифицирайте носилката без разрешение от Hill-Rom.

Предпазни мерки при работа с носилката/за повърхностите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение**– За носилки **с** електрически функции, използвайте само оборудване тип назален катетър, маска или инхалатор, или кислородни палатки, които могат да се поставят между страничните прегради и дръжките за транспортиране. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Носилките с електрически функции не са подходящи за използване в среда, обогатена с кислород, или където има запалими анестезионни смеси с въздух, кислород или азотен оксид. Това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Работете с носилката само при посочените условия на заобикаляща среда, вижте „Условия на околната среда при употреба“ на страница 73. Неспазването на това може да доведе до нараняване на пациента или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – използването на матрак с несъвместима носилка може да доведе до увреждане на пациента.
- **Предупреждение** – направете оценка на риска от приклещване на пациентите съгласно протокола на заведението и наблюдавайте пациентите съответно.
- **Предупреждение** – подложките намаляват действителната височина на страничните прегради. Когато използвате подложка, направете оценка на риска от падане на пациента. Неспазването на това може да доведе до нараняване.
- **Предупреждение** – повърхността може да не е ефективна за пациенти извън декларираното предназначение.
- **Предупреждение** – уверете се, че матракът е поставен правилно върху леглото преди употреба; ако не го направите, това може да доведе до нараняване на пациента.

ВНИМАНИЕ:

Внимание – Бъдете внимателни при спускане на носилката. Уверете се, че вещите, поставени на мястото за вещи на пациента в обвивката в основата, няма да препречат горната рамка или скобите за издигане на страничната преграда. Възможно е да се получи повреда на оборудването.

Транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – По време на транспортиране трябва да сте сигурни, че колелата на носилката и колелата на преносимата IV стойка не се допират. Също така трябва да сте сигурни, че краката ви не се допират до основата на преносимата IV стойка.
- **Предупреждение** – Неспазване на изискването да се ползват транспортни каиши, съвместими с носилката, може да причини нараняване на хора и повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – По време на транспортиране постоянно наглеждайте и контролирайте преносимата IV стойка.
- **Предупреждение** – Вдигнатите докрай стойки за IV системи може да се ударят в рамките на врати или окачено на таваните оборудване. Преди транспортиране на пациента трябва да намалите височината на стойките.
- **Предупреждение** – Неспазване на изискването да се прикрепи спомагателното оборудване към сгъваемата табла за глава може да причини нараняване на хора и повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Преди да местите носилката, демонтирайте горната опора за китки.
- **Предупреждение** – Преди да местите носилката, демонтирайте темпоралната опора за китки.
- **Предупреждение** – Когато транспортирате носилката по наклон, дръжте ръката си върху всяка дръжка за бутане/транспортна дръжка, за да запазите контрол върху носилката.

ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – Преди да преместите носилката, трябва да се убедите, че захранващият кабел, маркучите и всякакво друго оборудване са правилно прибрани.
- **Внимание** – Не бутайте и не теглете носилката за IV стойките, страничните прегради или за друго оборудване. Използвайте за това само транспортните дръжки, таблата за глава, опората за крака или други обозначени места.

Носилката е пригодена за транспортиране на пациенти, като се движи напред с долната (за краката) част на носилката. Преди транспортиране трябва добре да сте прибрали електрозахранващия кабел, за да се избегне препъване. Погрижете се кабелът за прав ток да не бъде повреден. Съществува опасност от токов удар. За да движите носилката при транспортиране, използвайте само транспортните дръжки (ако са монтирани) или опората за крака.

При вътреболнично транспортиране трябва да сте сигурни, че пациентът, оборудването и всички маркучи и кабели (включително захранващите кабели) са прибрани на безопасно място и са в периметъра на габаритите на носилката.

Транспортна позиция и стабилност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – по време на транспортиране бъдете внимателни и вземете мерки носилката да не се преобърне или дебалансира. Неспазването на горното може да доведе до нараняване на хора и до повреда на оборудването.

По принцип с увеличаване на товара нараства и рискът от дестабилизиране.

Спуснете ниско секцията за крака и секцията за глава, за да увеличите стабилността.

Спуснете височината на носилката, за да увеличите стабилността.

Използването и позицията на аксесоарите може да повлияят на стабилността. Не разпъвайте прекомерно IV стойките или подобни аксесоари и не претоварвайте аксесоарите. При използване на множество аксесоари ги разпределете равномерно от едната към другата страна или по дължина.

При наклони и прагове подходът към тях трябва да е чрез придвижване напред или назад, а не странично.

За по-лесно предотвратяване на дебалансиране или на сблъсък със скрити предмети и хора не правете остри завои при ъглите и не завивайте с голяма скорост.

Манипулационна (P8000) носилка с транспортната система IntelliDrive

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – ако носилката бъде спряна на наклон или пациентът е оставен без наблюдение, задействайте спирачката, за да предотвратите нежелано движение на носилката.
- **Предупреждение** – Ако транспортната система е изгубила мощност, натиснете превключвателя за ръчен режим, който е до задвижващата кутия, към позиция нагоре. Това ви позволява да движите носилката ръчно.
- **Предупреждение** – Когато транспортната система е в ръчен режим, бутането на носилката е много трудно.

ВНИМАНИЕ:

Внимание – транспортната система **IntelliDrive** е предназначена само за работа на закрито. Използването на открито може да предизвика временна или постоянна повреда на задвижвания от двигател механизъм и/или на задвижващото колело.

Повърхност за спане/матрак

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Непропускливостта на повърхността за спане може да се наруши от пробождания с игла. Обгрижващият персонал трябва да е инструктиран да **избягва** пробождания, причинени от неправилно ползване на стойките за рентгенови касети и/или остриета и игли. Неспазването на горното може да доведе до кръстосани инфекции и нараняване на пациента.

Повърхността за спане трябва редовно да се проверява за наличие на дупки, цепнатини, скъсвания и подобни повреди. Сменяйте повърхностите, когато е необходимо.

Монтиране

За монтаж и отстраняване на повърхността:

1. Уверете се, че спирачката на носилката е задействана.

2. Поставете горната рамка в долно-ниско положение и се уверете, че горната рамка е в хоризонталното положение.

3. Спуснете страничните прегради

4. Поставете матрака върху горната рамка, като се уверите, че горният край и каишите тип **Velcro** съвпадат с тези на носилката. Уверете се, че страната с логото е нагоре и в долния край.

5. За да премахнете матрака, следвайте стъпки от 1 до 3, преди да повдигнете повърхността, за откачване на каишите тип **Velcro** и премахване.

Предупреждение – матракът на подложката за носилки **Accumax** тежи приблизително 13,6 kg. Повдигайте и преместваите матрака внимателно, не усуквайте и потърсете помощ, когато е необходимо. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Запалимост

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – На пациентите не трябва да се разрешава да пушат на носилката. По принцип чаршафите и възглавниците не са огнеупорни. Възможно е това да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Спазвайте правилата и наредбите за пожарна безопасност за намаляване на възможностите за възникване на пожари.

За подпомагане на предотвратяването на пожари от болнични носилки трябва да сте сигурни, че персоналът в заведението спазва съветите за безопасност, посочени в изданието *„Уведомяване в общественото здравеопазване" на Администрацията за храни и лекарства на САЩ (FDA): Съвети за безопасност за предотвратяване на пожари от болнични легла."* (Само за САЩ)

Преместващи се части на носилката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Когато променяте положението на носилката, трябва да се уверите, че в близост до елементите на рамката няма ръце, крака или оборудване. Неспазването на това може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Не задействайте бутоните и копчетата на носилката, преди всякакви хора и оборудване да са достатъчно далеч от механизмите. За да спрете дадена функция, отпуснете бутона и/или незабавно изключете от щепсела кабела за прав ток.

По време на задвижване на части винаги следете внимателно за кабелите. Винаги прилагайте добра методика за управление на кабели, особено когато се вдига секцията за глава.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – този продукт може да Ви изложи на химикали, включително въглеродни сажди, за които е известно на щата Калифорния, че причиняват рак. За повече информация отидете на www.P65Warnings.ca.gov.

Кислородно оборудване и консумативи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – Неспазването на правилата в здравното заведение при използване и прибиране на кислородно оборудване и консумативи може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Когато монтирате или отстранявате кислородната бутилка от интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки или стойките за кислородни бутилки, не повдигайте или дърпайте бутилката за регулатора.
- **Предупреждение** – Не използвайте кислородна бутилка с регулатор, който достига извън буферните ограничители на носилката.
- **Предупреждение** – Употребата на овлажнител с кислородна бутилка в хоризонтална позиция може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – Не превишавайте работния товар на интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки или стойките за кислородни бутилки.

ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – Когато поставите носилката в позиция Тренделенбург или обратен Тренделенбург, бъдете внимателни, ако е монтирана кислородна бутилка или стойка за бутилка. Ако бутилката и/или стойката попречат на движението, това може да доведе до повреда на оборудването.
- **Внимание** – Не прибирайте кислородната бутилка във вдлъбнатината в горния край на обвивката в основата.

Препоръчваме да отстранявате кислородната бутилка от стойката, когато бутилката не се използва.

Уведомяване на посетителите

Инструктирайте посетителите да не опитват да работят с бутоните за управление за обгрижващия персонал. Те може да помагат на пациента с бутоните за управление за пациента.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – при електрическото оборудване има вероятност от токов удар. Неприлагането на протокола на заведението може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
- **Предупреждение** – преди да почистите и дезинфекцирате електрическата (P8020) носилка или манипулационната (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive**, разкачете носилката от източника на захранване.
- **Предупреждение** – Не излагайте носилката на прекомерно висока влажност.
- **Предупреждение** – не използвайте повторно материала за избърсване за множество стъпки или множество продукти.
- **Предупреждение** – вредни почистващи разтвори при контакт може да причинят кожен обрив и/или възпаление. Следвайте инструкциите на производителя, които се намират на етикета на продукта, и информационната листовка за безопасност (SDS).
- **Предупреждение** – повдигайте и преместваите елементите правилно. Не завъртайте и при необходимост потърсете помощ. Уверете се, че носилката е на правилната височина за вдигане на елементи от носилката.
- **Предупреждение** – разливането на течности върху електронните устройства на носилката може да предизвика опасност. В случай на разливане на течност изключете електрическото захранване на носилката и я спрете от употреба. В случай на разливане на необичайно голямо количество течност при работа незабавно направете следното:
  a. Прекъснете електрическото захранване на носилката, като извадите щепсела от контакта.
  b. Преместете пациента от носилката.
  c. Почистете разлятата течност от носилката и системите ѝ.
  d. Повикайте специалистите по поддръжка за цялостна проверка на системата.
  e. Не използвайте носилката, преди да е напълно суха и изпробвана и преди да е установено, че е безопасно да се използва.
- **Предупреждение** – повърхността за спане трябва да се почиства и дезинфекцира според инструкциите. Вижте „Инструкции за почистване и дезинфекция“ по-долу.
- **Предупреждение** – употребата на неодобрени разтвори за почистване върху повърхността на матрака може да повреди продукта, което да доведе до вреда за пациента.
- **Предупреждение** – неправилни процедури за почистване върху повърхността на матрака може да доведат до вреда за пациента или обгрижващите лица.

ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – не почиствайте носилката с пара или водоструйка. Налягането и прекомерно високата влажност може да повредят защитните повърхности на носилката и електрическите ѝ компоненти.
- **Внимание** – не използвайте агресивни почистващи средства/миещи средства, агресивни средства за отстраняване на мазнини, разтворители като толуол, ксилол и ацетон, нито абразивни средства (може да използвате четка с мек косъм).
- **Внимание** – не използвайте белина като основен ежедневен почистващ агент/дезинфектант.
- **Внимание** – Уверете се, че рамката на носилката и матрака са сухи, преди да поставите матрака на носилката.
- **Внимание** – повърхностните компоненти не са подходящи за пране. Прането може да доведе до влошаване на качеството на материала.

Препоръки

Персоналът трябва да бъде обучен за правилно почистване и дезинфекция.

Обучителят трябва внимателно да прочете инструкциите и да ги следва при обучението на **обучаващия се**. Обучаващият се трябва:

- Да има достатъчно време да прочете инструкциите и да задава въпроси.
- Да почисти и дезинфекцира продукта, докато обучителят го наблюдава. По време на и/или след този процес обучителят трябва да коригира обучаващия се относно всякакви отклонения от инструкциите за употреба.

Обучителят трябва да наблюдава обучаващия се, докато обучаващият се научи да почиства и дезинфекцира носилката съгласно инструкциите.

Hill-Rom препоръчва почистване и дезинфекция на носилката и матрака преди настаняването на пациент за първи път, преди всеки нов пациент и редовно при удължен престой на пациента.

Някои използвани в болничната среда течности, като йодофор и кремове с цинков оксид, могат да предизвикат устойчиви петна. Премахвайте временни петна, като бършете усърдно с леко навлажнена кърпа за избърсване.

Почистване и дезинфекция

Почистването и дезинфекцията са два различни процеса. **Почистването** е физическото премахване на видимо и невидимо замърсяване и замърсители. **Дезинфекцията** е предназначена за убиване на микроорганизми.

Таблица 1 по-долу обобщава одобрените за използване почистващи агенти/дезинфектанти със съответното време за контакт за дезинфекция.

Таблица 1: Одобрени почистващи агенти/дезинфектанти

Почистващ агент/ дезинфектант	**Препоръчан за рутинно почистване и дезинфекция**	**Препоръчан за дезинфекция срещу Clostridium Difficile (C.Diff)**	**Поддържане на мокрота (време за контакт за дезинфекция)**
Готов за употреба бактерициден препарат **Wex-Cide**	Да	Не	10 минути
Virex II 256	Да	Не	10 минути
Ежедневен почистващ дезинфектант **OxyCide**	Да	Да	3 минути
Готов за употреба бактерициден почистващ препарат на основата на белина **Clorox HealthCare**	**Не***	Да	5 минути
Бактерицидни кърпички на основата на белина **Clorox HealthCare**	**Не***	Да	3 минути

*Белината не се препоръчва за основен почистващ агент/дезинфектант.

Премахвайте всякакви остатъци от дезинфектанти преди и след използването на белина с нова или чиста кърпа/кърпичка, напоена с чешмяна вода.

Когато изпълнявате подробните стъпки за почистване, имайте предвид следното:

- Като кърпа за избърсване се препоръчва микрофибърна кърпа или бактерицидна кърпичка на основата на белина **Clorox HealthCare**.
- Винаги сменяйте кърпата за избърсване, когато е видимо изцапана.
- Винаги сменяйте кърпата за избърсване между стъпките (почистване на петно, почистване и дезинфекция).
- Винаги използвайте лични предпазни средства (PPE).
- Регулирайте позицията на носилката, страничните прегради, табла за глава и таблата за крака според необходимостта за улесняване на почистването и дезинфекцията.

Подготовка на носилката за почистване и дезинфекция

a. Извадете кабела на носилката от контакта (ако е приложимо).

СТЪПКА 1: Почистване

a. Ако е необходимо, премахнете първо видимото замърсяване от носилката и матрака с помощта на кърпа за избърсване, напоена с одобрен почистващ агент/дезинфектант (вижте „Таблица 1: Одобрени почистващи агенти/дезинфектанти“ на страница 64).
    - Обърнете специално внимание на шевовете и други участъци, където може да се натрупа замърсяване.
    - Четка с мек косъм може да се използва за отделяне на втвърдени замърсявания.
    - Използвайте толкова кърпи за избърсване, колкото са необходими, за премахване на замърсяването.

Важно е да се премахне всичкото видимо замърсяване от всички участъци, преди да продължите с премахването на невидимото замърсяване.

b. С нова или чиста кърпа за избърсване, потопена в одобрен почистващ агент/дезинфектант, използвайте силен натиск, за да избършете всички повърхности на носилката и матрака. Използвайте нова или чиста кърпа за избърсване толкова често, колкото е необходимо.

c. Огледайте апарата и всички принадлежности за повреди.

d. Подменете повредените елементи.

СТЪПКА 2: Дезинфекция

a. С нова или чиста кърпа за избърсване, потопена в одобрен почистващ агент/дезинфектант, използвайте лек натиск, за да избършете всички преди това почистени външни повърхности на носилката.

b. Уверете се, че всички повърхности **остават мокри от почистващия агент/дезинфектант** за **указаното време за контакт**. **Намокрете отново** повърхностите с нова кърпа за избърсване, ако е необходимо. Вижте „Таблица 1: Одобрени почистващи агенти/дезинфектанти“ на страница 64 за времето за контакт.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако се използва белина с друг почистващ агент/дезинфектант, използвайте нова или чиста кърпа/кърпичка, напоена в чешмяна вода, за да премахнете всички остатъци от дезинфектант, преди и след прилагането на белината.

Аерозолно измиване

Манипулационна (P8000) носилка с транспортната система IntelliDrive и електрическа (P8020) носилка

ВНИМАНИЕ:

Внимание – **не** използвайте аерозолно измиване за манипулационната (P8000) носилка с транспортната система **IntelliDrive** или електрическата (P8020) носилка. Електронните елементи не са защитени от проникване на течност. Възможно е да се получи повреда на оборудването.

Манипулационна (P8000) носилка без транспортната система IntelliDrive, транспортна (P8005), хирургична (P8010), травматична (P8040) и АГ (P8050) носилка

ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – **Не** използвайте аерозолно измиване за АГ (P8050) носилката при монтирано осветление за преглед по избор. Електронните елементи не са защитени от проникване на течност.
- **Внимание** – Не пръскайте директно върху хидравличните цилиндри.
- **Внимание** – Не пръскайте директно върху елементите на везната.
- **Внимание** – По време на аерозолно измиване не надвишавайте 1750 psi (12066 kPa).

Носилката може да се подлага на аерозолно измиване, когато е необходимо. Ползвайте **максимално** налягане на дюзата до 1750 psi (12 066 kPa) от разстояние 61 cm. **Не** пръскайте с тънък накрайник на спрея. Температурата на аерозолно измиване, осъществявано с вода, не бива да надвишава 82°C. Температурата на аерозолно измиване, осъществявано с добавка на детергент или разтворители (**без белина**), не бива да надвишава 50°C. **Не** пръскайте под обвивката в основата. След аерозолното измиване бъдете подготвени и боядисайте всякакви оголени или излющени стоманени части или оксидирани участъци.

Покривало за матрак (АГ носилка)

ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – Гаранцията не покрива повреди на матрака, които са причинени от неправилно поставяне на покривалата и/или от неправилно почистване.
- **Внимание** – Стандартните АГ комплекти и хартиените покривала не могат да запазят чаршафите сухи.

Необходимо е да се спазват правилните процедури за поставяне на покривалото на матрака с цел да се предотвратят повреди на матрака. Покривалата трябва да не задържат и да не пропускат течности. Покривалото за цяло легло за родова дейност и родоразрешаване покрива достатъчно долните части от леглото по време на родовата дейност. Поставете допълнителни попиващи тампони или кърпи, за да не могат течностите да достигнат краищата на покривалото. Това пази чаршафите чисти и сухи и помага за предпазване на матрака от излагане на действието на течности.

Многократното мокрене и четкане на материалите, от които е изработен матракът, води до преждевременно износване и в крайна сметка до разграждане на уплътнителите на матрака, което причинява проникването на течности в пълнежа.

ПРОФИЛАКТИЧНА ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – само специално упълномощени от лечебното заведение лица трябва да обслужват носилките Hillrom. Поддръжка от неупълномощени служители може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Необходимо е носилките Hillrom да имат ефективна програма за поддръжка. Препоръчваме да провеждате ежегодна профилактична поддръжка (ПП) и тестове, изисквани от Общата комисия (Joint Commission) по акредитиране на здравни заведения. ПП и тестовете не само покриват изискванията на Общата комисия, но могат да помогнат да се осигури функционалното дълголетие на носилките Hillrom. ПП ще намали до минимум времето на престой поради прекомерно износване. За графика за профилактична поддръжка направете справка с *ръководството за поддръжка на транспортни, манипулационни и специални носилки Hillrom* (144386).

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Клиентите трябва да се придържат към всички федерални, щатски, регионални и/или местни закони и разпоредби, които се отнасят до безопасното изхвърляне на медицински изделия и аксесоари. При съмнение потребителят на изделието трябва да се свърже първо с отдела по техническо обслужване на Hill-Rom за указания относно протоколите за безопасно изхвърляне.

- За гарантиране на безопасното боравене и унищожаване на този продукт спазвайте всички приложими предупреждения, предоставени в ръководството за поддръжка относно възможните причини за нараняване, когато извеждате дадена носилка от експлоатация.
    - Винаги се уверявайте, че носилката е изключена от контакта преди извеждане от експлоатация.
- Носилката и принадлежностите й трябва да бъдат почистени и дезинфекцирани, както е описано в инструкциите за употреба, преди всякакви други дейности по извеждане от експлоатация.
- Ако изведените от експлоатация носилка или принадлежност все още са годни за употреба, Hill-Rom препоръчва изведените от експлоатация носилка или принадлежност да се дарят на благотворителна организация, така че да може да се използват повторно.
- Ако изведените от експлоатация носилка или принадлежност не са годни за употреба, Hill-Rom препоръчва демонтиране на носилката в съответствие с инструкциите, предоставени в ръководството за поддръжка. Hill-Rom препоръчва всички маслени и хидравлични течности да се премахнат от продукта преди рециклиране или изхвърляне, ако е приложимо.
- Винаги проверявайте и спазвайте всички местни и национални регламенти и протоколи на здравното заведение, когато извеждате даден продукт от експлоатация.

Батериите трябва да бъдат рециклирани. Никога не изхвърляйте батерии, които съдържат вещества, които могат да бъдат опасни за околната среда и здравето.

Другите компоненти, като електронни компоненти, пластмаси и метали, подлежат на рециклиране в много местни юрисдикции. Hill-Rom препоръчва рециклиране на всички компоненти, които могат да бъдат рециклирани на местно ниво.

Компонентите, които не могат да бъдат рециклирани, могат да бъдат изхвърлени чрез стандартни процедури за изхвърляне на отпадъци.

ОЧАКВАНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ

Очакваната продължителност на живот на транспортните, манипулационните и специалните носилки Hillrom е 10 години при нормална употреба, при условие че се извършва препоръчваната профилактична поддръжка. Въпреки това, някои компоненти са с по-кратък цикъл на живот и ще трябва да се заменят, за да може носилката да достигне очакваната продължителност на живот. Те са изброени по-долу:

- Носилки с везна по избор – батериите на везната имат очаквана продължителност на живот минимум 1 година.
- Матраците имат 5 години очаквана продължителност на живот.
- Текстилното покривало на матрака има очаквана продължителност на живот от 2 години, така че може да изисква периодична смяна. Погледнете етикета с информация за продукта, за да определите възрастта на покривалото и матрака, и проверете дали покривалото е в рамките на очаквания 2-годишен живот. Етикетът е от долната дясна страна на покривалото, в долния край.

Контролен списък за проверка на покривалото на матрака:

1. Проверете цялостното състояние на матрака. Уверете се, че няма пукнатини или неприемливи козметични повреди на матрака.

2. Уверете се, че всички етикети са налице, поставени са правилно и могат да се четат.

3. Проверете текстилното покривало за пробождания, цепнатини, разкъсвания или други повреди:
– Долна страна
– Зони, където има точки на въртене.
– Зони до движещи се секции на рамката.
– Циповете.

4. Уверете се, че механизмите за закрепване на матрака са в добро състояние и надеждно държат повърхността върху рамката на леглото, ако е приложимо.

Ако някоя от тези проверки е неуспешна, направете корекция. Поправете или сменете покривалото на частта според приложимото. Вижте ръководството за поддръжка.

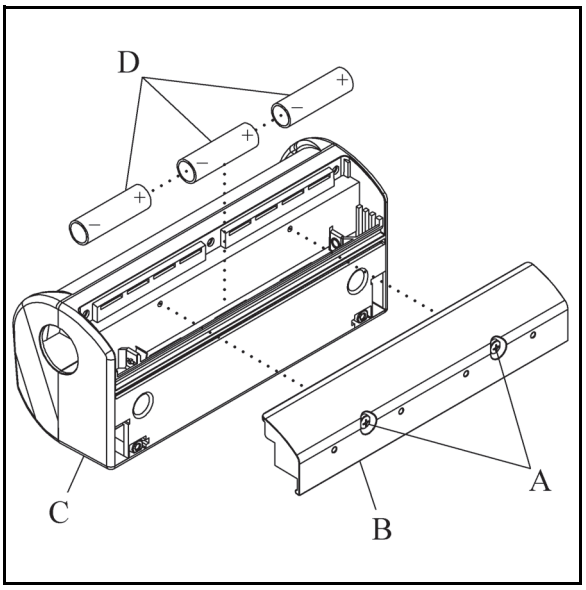
ПОДМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

Везна

Инструменти: Кръстата отвертка № 2

Части: 3 броя AA алкални батерии

Сменете батериите, когато индикаторът за батерии започне да свети.



1. Вдигнете носилката до най-високо положение и я сложете в положение Тренделенбург.
2. Разхлабете, но не сваляйте двата винта (A), които прикрепват капачето на батериите (B) към дисплея на везната (C).
3. Свалете капачето на батериите (B).
4. Извадете батериите (D) и ги изхвърлете или рециклирайте в съответствие с местните изисквания и разпоредби.
5. Поставете нови батерии (D), в положението, показано на гнездото на батериите.
6. Поставете капачето на батериите (B).
7. Затегнете двата винта (A), за да прикрепите капачето на батериите (B) към дисплея на везната (C).

Транспортна система IntelliDrive

Ако захранването на транспортната система **IntelliDrive** автоматично се изключи, преди индикаторът за ниво на заряд на батерията да започне да примигва, помолете оторизираното лице по поддръжка в здравното заведение да провери батериите.

За подмяна на батериите направете справка с *ръководството за поддръжка на транспортни, манипулационни и специални носилки Hillrom* (144386).

След смяна на батерии ги зареждайте най-малко 12 часа, преди да ги използвате.

Изхвърлете или рециклирайте батериите в съответствие с местните наредби.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – само специално упълномощени от лечебното заведение лица трябва да обслужват носилките Hillrom. Поддръжка от неупълномощени служители може да доведе до телесно нараняване или до повреда на оборудването.

Ако информацията за откриване на неизправности по-долу не коригира проблема, свържете се със служителя, упълномощен от заведението да извършва поддръжка.

НОСИЛКАТА НЕ СЕ ПОВДИГА ИЛИ СВАЛЯ РАВНОМЕРНО, ИЗДАВА ЗВУЦИ ПРИ НАТИСКАНЕ НА ПЕДАЛА ИЛИ СЕ НУЖДАЕ ОТ ПОВЕЧЕ ОТ 30 НАТИСКАНИЯ, ЗА ДА СЕ ПОВДИГНЕ

Отстранете въздуха от хидравличните цилиндри както следва:

1. Натиснете педала **Up** (Нагоре), за да повдигнете носилката до високо положение.
2. Докато носилката е във високо положение, натиснете педала **Up** (Нагоре) още 5 до 10 пъти.
3. Натиснете педала **Down** (Надолу), за да свалите носилката до ниско положение.
4. Натиснете педала **Up** (Нагоре) и пребройте колко пъти са необходими, за да се повдигне носилката до високо положение. Ако броят надвишава 30, повторете стъпки 2, 3 и 4.

МАНИПУЛАЦИОННА (P8000) НОСИЛКА С ТРАНСПОРТНАТА СИСТЕМА INTELLIDRIVE

Индикаторът за поддръжка примигва

Уведомете оторизираното лице за поддръжка в здравното заведение за състоянието при първа възможност. Този индикатор светва, когато е време да подмените задвижващите вериги.

ПО ВРЕМЕ НА ТРАНСПОРТИРАНЕ ИМА ПРЕКАЛЕН ШУМ

Ако чуете силни щракащи звуци, както когато метал се удря в метал, уведомете оторизираното лице за поддръжка в здравното заведение за състоянието.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Данни за продукта – модел F и по-нови модели

Номер на продукта	Описание
P8000	Манипулационна носилка
P8005	Транспортна носилка
P8010	Хирургична носилка
P8020	Електрическа носилка
P8040	Травматична носилка
P8050	АГ носилка

Размери

Характеристика	**Размери**
Обща дължина	
P8020 и P8040	2108 mm (83")
P8000 и P8005	2108 mm без интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки 2146 mm с интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки
P8010	2337 mm (92")
P8050	2035 mm (80,125")
Ширина на плоскостта за спане	
P8000 и P8005	660 mm или 762 mm
P8010 и P8040	660 mm (26")
P8020 и P8050	762 mm (30")
Максимална ширина (при сгънати странични прегради)	
P8000	743 mm и 845 mm
P8005	771,53 mm или 873,13 mm
P8010 и P8040	743 mm (29,25")
P8020 и P8050	845 mm (33,25")
Максимална ширина (при вдигнати странични прегради)	
P8000 и P8005	813 mm или 914 mm
P8010 и P8040	813 mm (32")
P8020 и P8050	914 mm (36")
Височина на страничната преграда над плоскостта за спане (максимална).	
P8000, P8010 и P8020	368 mm (14,5")
P8005	356 mm (14")
P8040	279 mm (11")
P8050	330 mm (13")
Дължина на страничната преграда	
P8000, P8005, P8010, P8020 и P8040	1194 mm (47")
P8050	940 mm (37")
Височина на отстоянието от пода (минимум)	89 mm - номинално разстояние 29 mm от хидравличните цилиндри
Основа за закрепване на колелцата (стъпка)	610 mm на 1283 mm
Размери на матраците	
P8000 и P8005	660 mm на 1905 mm или 762 mm на 1905 mm
P8010	660 mm на 1981 mm
P8020	762 mm на 1905 mm
P8040	660 mm на 1905 mm
P8050	762 mm на 1829 mm

Характеристика	**Размери**
Дебелина на матраците	76 mm, 102 mm или 127 mm
Тегло на матрака	
Матрак 76 mm, стандартен	5,9 kg
Матрак 76 mm, широк	6,1 kg
Матрак 102 mm, стандартен	6,6 kg
Матрак 102 mm, широк	6,8 kg
Матрак **Comfortline** от 127 mm, стандартен	5,4 kg
Матрак **Comfortline** от 127 mm, широк	7,0 kg
АГ матраци	6,4 kg
Матрак на подложката за носилки **Accumax Quantum** от 127 mm, стандартен	11,3 kg
Матрак на подложката за носилки **Accumax Quantum** от 127 mm, широк	13,6 kg
Размер на колелата	203 mm, стандартен
Общо тегло, без матраци, без аксесоари	
P8000 и P8005	120,2 kg
P8010	129,3 kg
P8020	161,0 kg
P8040	131,5 kg
P8050	147,4 kg
P8000 с транспортната система **IntelliDrive**	Добавете 79 kg ± 2 kg
Наклон на секцията за крака – P8020 (минимум)	90°
Наклон на опори за крака – P8050	70°
Наклон на секцията за главата (максимален)	90° (65° за P8020 с бутони за пациента; 80° за P8000 с функция Automatic Contour; 70° за P8010)
Наклон на секцията за колене (максимум)	
P8005 и някои P8000	Неприложимо
P8010, P8020 и някои P8000	25°
Височина на повърхността за спане, най-ниско положение (максимум)	
P8000	521 mm с везна без интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки 559 mm с везна, с интегрираната система за съхранение на кислородни бутилки 526 mm без везна
P8000 с транспортната система **IntelliDrive**	584 mm с везна 551 mm без везна

Характеристика	Размери
P8005	584 mm (модели F и G, произведени преди юли 2008 г.) 521 mm (модели F и G, произведени след юни 2008 г.)
P8010	546 mm (21,5")
P8020	572 mm (22,5")
P8040 и P8050	616 mm (24,25")
Височина на повърхността за спане, най-високо положение (минимум)	
P8000, P8005 и P8020	870 mm (34,25")
P8010	845 mm (33,25")
P8040	953 mm (37,5")
P8050	940 mm (37")
Положение Тренделенбург (минимално)	12°
Позиция Тренделенбург (максимално)	18°
Положение обратен Тренделенбург (минимално)	12°
Позиция обратен Тренделенбург (максимално)	18°
Максимален товар за безопасна работа (включва тегло на пациента, аксесоари и матрак)	317,5 kg
Обхват на теглото на пациента	32 kg до 227 kg

Условия на околната среда при транспорт и съхранение

Условие	Обхват
Носилки	
Температура	От -40°C до 70°C
Относителна влажност	10% до 95%, максимум без кондензация
Атмосферно налягане	От 500 hPa до 1060 hPa
Осветление за преглед	
Температура	От -20°C до 49°C
Относителна влажност	95%, максимум без кондензация
Атмосферно налягане	От 500 hPa до 1060 hPa

Условия на околната среда при употреба

Условие	Обхват
Носилки	
Температура	10°C до 35°C температура на околната среда
Относителна влажност	30% до 70%, без кондензация
Атмосферно налягане	От 700 hPa до 1060 hPa
Надморска височина	Електромедицинско оборудване, предназначено за работа при височина под 9842,5' (3000 m)
Осветление за преглед	

Условие	Обхват
Температура	15°C до 40°C температура на околната среда
Относителна влажност	75%, максимум без кондензация
Атмосферно налягане	От 500 hPa до 1060 hPa
Транспортна система **IntelliDrive**	
Температура	от 10°C до 40°C температура на околната среда
Относителна влажност	10% до 95%, максимум без кондензация
Атмосферно налягане	От 700 hPa до 1060 hPa

Изисквания за електрозахранването с променлив ток

Условие	Обхват
Носилки 120 V	
Номинално напрежение	120 V ~
Захранване/входящ ток	7,0 A
Честота	50/60 Hz
Носилки 230 V	
Номинално напрежение	230 V ~
Захранване/входящ ток	3,0 A
Честота	50/60 Hz
Осветление за преглед	
Номинално напрежение	120 V ~
Захранване/входящ ток	400 mA
Честота	50/60 Hz

Везна - изисквания за електрозахранване

Условие	Обхват
Батерии – количество и вид	Три батерии размер AA, 1,5 V, алкални
Променлив ток	
Номинално напрежение	120 V ~
Захранване/входящ ток	2,3 A
Честота	60 Hz

Изисквания за захранването на транспортната система IntelliDrive

Условие	Обхват
Батерии – количество и вид	Три 12 V, 33Ah, запечатани, оловни/киселинни
Променлив ток	
Номинално напрежение	120 V ~
Захранване/входящ ток	2,3 A
Честота	60 Hz

Спецификации на предпазителите

Няма бушони, достъпни за ползвателя. Направете справка с *ръководство за поддръжка на транспортни, манипулационни и специални носилки Hillrom* (144386) за номиналните стойности на предпазителите и процедурите за тяхната подмяна.

Вложени компоненти (съгласно IEC 60601-1)

Странични прегради	Бутони за пациента (само за модел P8020)
Горна табла на леглото и долна табла на леглото (където е приложимо)	Плоскост за спане

Класификация и стандарти

Класификация	**Стандарт**
Носилки	
Технически стандарти и стандарти за осигуряване на качество	Директива 93/42/ЕИО до 25 май 2021 г. Регламент (ЕС) 2017/745 от 26 май 2021 г. UL 60601-1 **CSA** C22.2, № 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (P8000 с транспортната система **IntelliDrive** и P8020) IEC 60601-1-4 (P8000 с транспортната система **IntelliDrive**) IEC 60601-2-38 IEC 60601-1, 3-то издание (модел H и по-новите от P8000 без транспортната система **IntelliDrive**, P8005 и P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Класификация на оборудването по IEC 60601-1 (P8000 с транспортната система **IntelliDrive** и P8020)	Клас I
Степен на защита от токов удар (P8000 с транспортната система **IntelliDrive** и P8020)	Тип B
Класификация по Европейската Директива 93/42/ЕИО и Регламент на ЕК 2017/745	Клас I
Степен на защита от проникване на вода (P8000 с транспортната система **IntelliDrive**, P8020 и корпуса на везната)	IPX4 IEC 60529
Степен на защита от наличие на запалими анестезионни смеси	Да не се ползва със запалими анестетици (P8000 с транспортната система **IntelliDrive** и P8020)
Режим на работа (P8020) P8000 с транспортната система **IntelliDrive**)	Постоянен работен режим с интермитентно охлаждане 3 минути Вкл./15 минути Изкл. (модели за 120 V) 3 минути Вкл./30 минути Изкл. (модели за 230 V) 6 минути Вкл./24 минути Изкл.
Сила на звука (измерена на 1 метър от ухото на пациента)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (P8000 с транспортната система **IntelliDrive**; по време на транспортиране) 77 dBA (P8000 с транспортната система **IntelliDrive**; когато задвижващото колело се премести в позиция за транспортиране)

Класификация	Стандарт
Осветление за преглед	
Технически стандарти и стандарти за осигуряване на качество	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2, № 601.1 IEC 60601-1-2 (излъчвани и проводни емисии)
Класификация на оборудването по EN 60601-1	Клас I
Степен на защита от токов удар	Неприложимо
Класификация по Европейската Директива 93/42/ЕЕС	Неприложимо
Степен на защита от проникване на вода	IPX0, обикновено оборудване - няма оценка за защита от нахлуване на течност
Степен на защита от наличие на запалими анестезионни смеси	Да не се ползва със запалими анестезионни смеси
Режим на работа	Непрекъснат режим на работа
Сила на звука (измерена на 1 метър от ухото на пациента)	Неприложимо
Лъчепропусклива повърхност и права стойка за рентгенова касета за гръден кош	
носилки модели P8000, P8005 и P8040	Свързаното с тях оборудване съответства на IEC 60601-2-54:2009
носилка модел P8050	Свързаното с тях оборудване съответства на IEC 60601-2-32:1994
носилки модели P8000, P8005, P8040 и P8050	Свързаното с тях оборудване съответства на всички действащи стандарти от 21 CFR 1020
Алуминиев еквивалент на панел с лъчепропусклива повърхност	Свързаното с тях оборудване съответства на стандарт 21 CFR 1020.30 (n) 1,7 mm максимум

Кодове за огнеупорност – САЩ, Канада и Европа

Всички препоръчани матраци с повърхност за спане отговарят на приложимите спецификации за огнеупорност на САЩ, Канада и Европа.

Указания за електромагнитна съвместимост

ВНИМАНИЕ:

Това устройство отговаря на всички изисквания за електромагнитната съвместимост съгласно IEC 60601-1-2. Малко вероятно е при това устройство потребителят да срещне проблеми, дължащи се на недостатъчна електромагнитна устойчивост. Въпреки това електромагнитната устойчивост е винаги относително понятие и стандартите се основат на вероятни среди на използване. Ако потребителят забележи необичайно поведение на устройството, по-конкретно, ако такова поведение се появява от време на време и е свързано с работещи в близост радио- или телевизионни предаватели, мобилни телефони, системи за сигурност (напр. електромагнитни системи против кражба и метални детектори), четци за радиочестотна идентификация (RFID), системи за комуникации в близко поле (NFC), оборудване за безжично предаване на мощност (WPT) или електрохирургично оборудване (напр. за диатермия и за електрокаутеризация), това може да бъде признак за електромагнитно смущение. В случай на такова поведение потребителят трябва да опита да премести уреда, предизвикващ смущението, по-далече от това устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – за предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването следвайте тези **предупреждения**:

- Носилката P8000 не трябва да се използва в близост до или върху/под друго оборудване.
- Наблюдавайте, за да се уверите, че системата и оборудването върху/под нея работят по предназначение, ако е необходима употреба в близост до или върху/под друго оборудване.
- Наблюдавайте, за да се уверите, че системата работи правилно, когато се използва в близост до преносимо и мобилно радиочестотно (РЧ) комуникационно оборудване, тъй като то може да въздейства на електрическото оборудване.

Медицинското оборудване се нуждае от специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост (EMC) и трябва да бъде инсталирано и приведено в действие съгласно информацията за електромагнитна съвместимост, предоставена в таблиците, които следват.

Указания за електромагнитни емисии

Указания и декларация на производителя – електромагнитни емисии		
P8020 и P8000 с транспортната система IntelliDrive са предназначени за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът или потребителят на тези носилки трябва да осигури наличието на такава електромагнитна среда.		
Изпитване за емисии	**Съответствие**	**Електромагнитна среда – указания**
Радиочестотни емисии CISPR 11	Група 1	Тези носилки използват РЧ енергия само за вътрешните си функции. Поради това радиочестотните емисии са ниски и няма вероятност по някакъв начин да предизвикат смущения в намиращо се в близост електронно оборудване.
Радиочестотни емисии CISPR 11	Клас A	Тези носилки са подходящи за употреба във всички заведения, освен в домашни условия, или такива, свързани директно с обществената нисковолтова електроразпределителна мрежа, която захранва жилищни сгради.
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Неприложимо (P8020) Клас A (P8000 с транспортната система **IntelliDrive**)	
Флуктуации на напрежението/ Емисии на фликера IEC 61000-3-3	Неприложимо (P8020) Съответства (P8000 с транспортната система **IntelliDrive**)	
ЗАБЕЛЕЖКА: Характеристиките за емисии на това оборудване го правят подходящо за употреба в индустриални зони и болници (CISPR 11, клас A). Ако се използва в жилищна среда (за която обикновено се изисква CISPR 11, клас B), това оборудване може да не предлага достатъчна защита за радиочестотни комуникационни услуги. Може да се наложи потребителят да вземе мерки за смекчаване на обстоятелствата, като промяна на местоположението или на ориентацията на оборудването. Направете справка с „Предназначение“ на страница 1, за да определите средата на употреба на леглото.		

Указания за електромагнитна устойчивост

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост			
P8020 и P8000 с транспортната система IntelliDrive са предназначени за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът или потребителят на тези носилки трябва да осигури наличието на такава електромагнитна среда.			
Изпитване за устойчивост	**IEC 60601-1-2 Ниво на изпитване**	**Ниво на съответствие**	**Електромагнитна среда – указания**
Електростатичен Разряд (ECP) IEC 61000-4-2	± 8 kV контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV и ± 15 kV въздух	± 8 kV контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV и ± 15 kV въздух	Подовете трябва да са дървени, циментови или с керамични плочки. Ако подовата настилка е от синтетична материя, относителната влажност трябва да е минимум 30%.
Електрически бързи преходни процеси/пакет импулси IEC 61000-4-4	± 2 kV (100 kHz честота на повтаряне) за линиите на електрозахранването	± 2 kV (100 kHz честота на повтаряне) за линиите на електрозахранването	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за болнична среда.
Отскок IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV линия(и) към линия(и) ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV линия(и) към земя	± 0,5 kV, ± 1 kV линия(и) към линия(и) ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV линия(и) към земя	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за болнична среда.
Спадове на напрежението IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 цикъла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% UT: 1 цикъла и 70% UT: 25/30 цикъла Една фаза: при 0° (вижте забележката)	0% UT: 0,5 цикъла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% UT: 1 цикъла и 70% UT: 25/30 цикъла Една фаза: при 0° (вижте забележката)	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за обекти от търговска или болнична среда. Ако потребителят на тези носилки се нуждае от непрекъсната работа на системата по време на прекъсвания на захранването, се препоръчва тези носилки да се захранват от непрекъсваем източник на захранване или от акумулатор.
Прекъсвания в напрежението IEC 61000-4-11	0% UT: 250/300 цикъла	0% UT: 250/300 цикъла	
Магнитно поле, причинено от честоти на захранващите напрежения IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz и 60 Hz	3 A/m 50 Hz и 60 Hz	Магнитните полета, причинени от честоти на захранващите напрежения, трябва да бъдат с нива, които са характерни за обичайното местоположение в типична болнична среда.

Указания за електромагнитна устойчивост

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост			
P8020 и P8000 с транспортната система IntelliDrive са предназначени за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът или потребителят на тези носилки трябва да осигури наличието на такава електромагнитна среда.			
Изпитване за устойчивост	**IEC 60601 Ниво на изпитване**	**Ниво на съответствие**	**Електромагнитна среда – указания**
Проведени РЧ, IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V в ISM ленти между 0,15 MHz и 80 MHz, 80% AM при 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V в ISM ленти между 0,15 MHz и 80 MHz 80% AM при 1 kHz	Силата на полето от фиксирани РЧ предаватели, определена от проучвания на място[a], трябва да е по-малка от нивото на съответствие във всеки честотен диапазон. Може да се появят смущения близо до оборудване, означено със следния символ.
РЧ излъчване IEC 61000-4-3	3 V/m От 80 MHz до 2,7 GHz 80% AM при 1 kHz	10 V/m От 80 MHz до 2,7 GHz 80% AM при 1 kHz	
Магнитни полета на близост IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% импулс при 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50% импулс при 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% импулс при 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50% импулс при 50 kHz, 7,5 A/m	Магнитните полета, причинени от честоти на захранващите напрежения, трябва да бъдат с нива, които са характерни за обичайното местоположение в типична болнична среда.

- Тези указания може да не са приложими за всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от поглъщането и отразяването му от сгради, предмети и хора.
- UT е напрежението на променливотоковата мрежа преди прилагането на нивото на изпитване.

a. Силата на полето от фиксирани предаватели, като например базови станции за радио (клетъчни/безжични) телефони и наземни мобилни радиостанции, любителски радиостанции, AM и FM радио емисии и телевизионни емисии, не може да се предскаже с точност. За да се оцени електромагнитната среда, дължаща се на неподвижни РЧ предаватели, трябва да се направи електромагнитно проучване на място. Ако измерената сила на полето на мястото, в което се използват тези носилки, надвишава съответното ниво на РЧ съответствие, то те трябва да се наблюдават, за да се потвърди нормалното им функциониране. Ако се установи анормална работа, могат да се окажат необходими допълнителни мерки, като например ново ориентиране или преместване на тези носилки.

Препоръчителни отстояния между преносимо и мобилно РЧ комуникационно оборудване и тези модели: P8020 и P8000 с транспортната система IntelliDrive

P8020 и P8000 с транспортната система IntelliDrive са предназначени за употреба в електромагнитна среда, в която излъчваните РЧ смущения се контролират. Клиентът или потребителят на тези носилки може да помогне да се избегне електромагнитно смущение, като спазва минималното разстояние между преносимо или мобилно РЧ комуникационно оборудване (предаватели) и тези носилки, както е препоръчано по-долу, в зависимост от максималната изходна мощност на комуникационното оборудване.

Номинална максимална изходяща мощност на предавателя, W	**Отстояние според честотата на предавателя, m**		
	От 150 kHz до 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	От 80 MHz до 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	От 800 MHz до 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предаватели с максимална изходяща мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното отстояние ***d*** в метри (m) може да се изчисли чрез използване на уравнението, приложимо за честотата на предавателя, където P е максималната изходяща мощност на предавателя във ватове (W), посочена от производителя на предавателя.

ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 MHz и 800 MHz важи отстоянието за по-високия честотен диапазон.

ЗАБЕЛЕЖКА 2: Тези указания може да не са приложими за всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от поглъщането и отразяването му от сгради, предмети и хора.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

Baxter